

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 179



Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

57. évfolyam

2014. június 19.

Tartalom

II Nem jogalkotási aktusok

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

2014/369/EU:

- ★ A Tanács határozata (2014. május 13.) az Európai Unió és a Comore-szigeteki Unió közötti halászati partnerségi megállapodással előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról szóló jegyzőkönyvnek az Európai Unió nevében történő megkötéséről 1

RENDELETEK

- ★ A Tanács 663/2014/EU végrehajtási rendelete (2014. június 5.) a fizetéseképtelenségi eljárásról szóló 1346/2000/EK rendelet A., B. és C. mellékletének felváltásáról 4
- ★ A Bizottság 664/2014/EU felhatalmazáson alapuló rendelete (2013. december 18.) az 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések, az oltalom alatt álló földrajzi jelzések és a hagyományos különleges termékek uniós szimbólumainak létrehozása tekintetében, valamint a származásra vonatkozó bizonyos szabályok, bizonyos eljárási szabályok és bizonyos kiegészítő átmeneti szabályok tekintetében történő kiegészítéséről 17
- ★ A Bizottság 665/2014/EU felhatalmazáson alapuló rendelete (2014. március 11.) az 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a „hegyvidéki termék” minőségre utaló választható kifejezés használatának feltételei tekintetében történő kiegészítéséről 23
- ★ A Bizottság 666/2014/EU felhatalmazáson alapuló rendelete (2014. március 12.) az 525/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek megfelelően az uniós nyilvántartási rendszerre vonatkozó érdemi követelmények megállapításáról, valamint a globális felméréseket potenciálokban és a nemzetközileg elfogadott nyilvántartási iránymutatásokban bekövetkezett változások figyelembevételéről ⁽¹⁾ 26

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

★ A Bizottság 667/2014/EU felhatalmazáson alapuló rendelete (2014. március 13.) a 648/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az Európai Értékpapír-piaci Hatóság által a kereskedési adattárakra kiszabott pénzbírságok eljárási szabályai, köztük a védelemhez való jogra vonatkozó szabályok és a határidők tekintetében történő kiegészítéséről ⁽¹⁾	31
★ A Bizottság 668/2014/EU végrehajtási rendelete (2014. június 13.) a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó szabályok megállapításáról	36
★ A Bizottság 669/2014/EU végrehajtási rendelete (2014. június 18.) a kalcium-D-pantotenát és a D-pantenol valamennyi állatfaj takarmány-adalékanyagaként történő engedélyezéséről ⁽¹⁾	62
A Bizottság 670/2014/EU végrehajtási rendelete (2014. június 18.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról	66
A Bizottság 671/2014/EU végrehajtási rendelete (2014. június 18.) az 533/2007/EK rendelettel megnyitott, baromfihústra vonatkozó vámkontingensek keretében 2014. június első hét napján benyújtott kérelmekre vonatkozó behozatali engedélyek kibocsátásáról	68
A Bizottság 672/2014/EU végrehajtási rendelete (2014. június 18.) az 1385/2007/EK rendelettel megnyitott, baromfihústra vonatkozó vámkontingens keretében 2014. június első hét napján benyújtott kérelmekre vonatkozó behozatali engedélyek kibocsátásáról	70
★ Az Európai Központi Bank 673/2014 rendelete (2014. június 2.) a közvetítő testület, valamint annak eljárási szabályzata létrehozásáról (EKB/2014/26)	72

III Egyéb jogi aktusok

EURÓPAI GAZDASÁGI TÉRSÉG

★ Az EFTA Felügyeleti Hatóság 20/14/COL határozata (2014. január 29.) az állami támogatások eljárásjogi és anyagi jogi szabályainak kilencvenkettedik módosításáról	77
★ Az EFTA Felügyeleti Hatóság 21/14/COL határozata (2014. január 29.) az állami támogatások eljárásjogi és anyagi jogi szabályainak kilencvenharmadik módosításáról	79

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

II

(Nem jogalkotási aktusok)

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

A TANÁCS HATÁROZATA

(2014. május 13.)

az Európai Unió és a Comore-szigeteki Unió közötti halászati partnerségi megállapodással előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról szóló jegyzőkönyvnek az Európai Unió nevében történő megkötéséről

(2014/369/EU)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 43. cikkére, összefüggésben a 218. cikke (6) bekezdésének a) pontjával és 218. cikkének (7) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament egyetértésére,

mivel:

- (1) A Tanács 2006. október 5-én – az 1563/2006/EK rendelet ⁽¹⁾ elfogadásával – jóváhagyta az Európai Közösség és a Comore-szigeteki Unió közötti halászati partnerségi megállapodást (a továbbiakban: a partnerségi megállapodás).
- (2) Az Európai Unió tárgyalásokat folytatott a Comore-szigeteki Unióval e partnerségi megállapodás új jegyzőkönyvéről, amely a Comore-szigeteki vizeken halászati lehetőségeket biztosít az európai uniós hajóknak.
- (3) Ezen új jegyzőkönyvet a 2013/786/EU tanácsi határozattal ⁽²⁾ összhangban aláírták, és azt 2014. január 1-jétől kezdődően ideiglenesen alkalmazzák.
- (4) Az Európai Uniónak érdekében áll, hogy a partnerségi megállapodás végrehajtásra kerüljön egy olyan jegyzőkönyv révén, amely megállapítja a halászati lehetőségeket és a hozzájuk kapcsolódó pénzügyi hozzájárulást, valamint meghatározza a Comore-szigeteki vizeken folytatott felelősségteljes és fenntartható halászat előmozdításának feltételeit.
- (5) A partnerségi megállapodás létrehoz egy vegyes bizottságot, amelynek feladata e megállapodás alkalmazásának ellenőrzése. A vegyes bizottság ezenkívül bizonyos módosításokat hagyhat jóvá a jegyzőkönyv tekintetében. E módosítások jóváhagyásának elősegítése érdekében helyénvaló felhatalmazni a Bizottságot arra, hogy meghatározott feltételek teljesülése esetén egyszerűsített eljárás keretében hagyja jóvá a szóban forgó módosításokat.
- (6) Az új jegyzőkönyvet jóvá kell hagyni,

⁽¹⁾ A Tanács 2006. október 5-i 1563/2006/EK rendelete az Európai Közösség és a Comore-szigeteki Unió között létrejött halászati partnerségi megállapodás megkötéséről (HL L 290., 2006.10.20., 6. o.).

⁽²⁾ A Tanács 2013. december 16-i 2013/786/EU határozata az Európai Unió és a Comore-szigeteki Unió közötti halászati partnerségi megállapodással előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról szóló jegyzőkönyvnek az Európai Unió nevében történő aláírásáról és az ideiglenes alkalmazásáról (HL L 349., 2013.12.21., 4. o.).

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az Európai Unió és a Comore-szigeteki Unió közötti halászati partnerségi megállapodással előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról szóló jegyzőkönyvet (a továbbiakban: a jegyzőkönyv) a Tanács az Európai Unió nevében jóváhagyja ⁽¹⁾.

2. cikk

A Tanács elnöke az Európai Unió nevében jogosult megteszi a jegyzőkönyv 14. cikkében előírt értesítést.

3. cikk

A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy – a mellékletben foglalt rendelkezések és feltételek teljesülése esetén – jóváhagyja az Európai Unió nevében a jegyzőkönyvnek a vegyes bizottság keretében történő módosításait.

4. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2014. május 13-án.

a Tanács részéről
az elnök
E. VENIZELOS

⁽¹⁾ A jegyzőkönyvet a Hivatalos Lap L 349. számában hirdették ki az aláírására vonatkozó határozattal együtt (HL 349., 2013.12.21., 5. o.).

MELLÉKLET

Az Európai Unió álláspontjának a vegyes bizottságban történő kialakítására vonatkozó felhatalmazás hatálya és az ehhez kapcsolódó eljárás

1. A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy tárgyalásokat folytasson a Comore-szigeteki Unióval és – adott esetben – az e melléklet 3. pontjának megfelelően megállapodjon a jegyzőkönyvnek a következők tekintetében történő módosításáról:
 - a) a halászati lehetőségek felülvizsgálata a jegyzőkönyv 5. cikke (1) bekezdésének megfelelően;
 - b) az ágazati támogatás módjaira vonatkozó döntés meghozatala a jegyzőkönyv 3. cikkének megfelelően;
 - c) a jegyzőkönyvnek és mellékleteinek végrehajtása a jegyzőkönyv 5. cikkének (3) bekezdése értelmében.
2. A partnerségi megállapodás keretében létrehozott vegyes bizottságban az Európai Unió:
 - a) a közös halászati politika keretében kitűzött uniós célkitűzésekkel összhangban lép fel;
 - b) a közös halászati politika külpolitikai vetületéről szóló közleményről szóló, 2012. március 19-i tanácsi következtetésekkel összhangban végzi tevékenységét;
 - c) olyan álláspontokat mozdít elő, amelyek összeegyeztethetők a regionális halászati gazdálkodási szervezetek által elfogadott vonatkozó szabályokkal.
3. Amikor a vegyes bizottság ülésének napirendjén egy, a jegyzőkönyvnek az 1. pontban említett módosításait érintő határozat elfogadása szerepel, minden szükséges lépést meg kell tenni annak érdekében, hogy az Európai Unió nevében kifejtett álláspont figyelembe vegye a Bizottsághoz eljuttatott legfrissebb statisztikai, biológiai és egyéb idevágó információkat.

Ebből a célból, a fenti információk alapján a Bizottság szolgálatai – elegendő idővel a vegyes bizottság adott ülése előtt – megküldik az Európai Unió javasolt álláspontjának konkrét részleteit rögzítő dokumentumot a Tanácsnak vagy a Tanács előkészítő szerveinek vizsgálat és jóváhagyás céljából.

Az 1. pont a) alpontjában említett kérdéskör tekintetében a tervezett európai uniós álláspontnak a Tanács által történő jóváhagyásához minősített szavazati többség szükséges. A többi esetben az előkészítő dokumentumban megfogalmazott európai uniós álláspontot elfogadottnak kell tekinteni abban az esetben, ha az ellen a tagállamok blokkoló kisebbséget kitevő számban nem emelnek kifogást a Tanács előkészítő szervének valamely ülésén vagy – amennyiben ez hamarabb következik be – az előkészítő dokumentum kézhezvételétől számított 20 napon belül. Kifogás esetén az ügyet a Tanács elé kell terjesztani.

Amennyiben a későbbi, többek között a konferencia helyszínén sorra kerülő ülések során nem lehetséges megállapodásra jutni az európai uniós álláspontokról az új elemek figyelembevételét illetően, a kérdést vissza kell utalni a Tanács vagy előkészítői szervei elé.

A Bizottság felkérést kap arra, hogy – kellő időben – tegye meg a vegyes bizottság által meghozott határozat nyomán szükségessé váló lépéseket, adott esetben beleértve a vonatkozó határozatnak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő kihirdetését, valamint az e határozat végrehajtásához szükséges bármely javaslat benyújtását.

RENDELETEK

A TANÁCS 663/2014/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2014. június 5.)

a fizetésképtelenségi eljárásról szóló 1346/2000/EK rendelet A., B. és C. mellékletének felváltásáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a fizetésképtelenségi eljárásról szóló, 2000. május 29-i 1346/2000/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 45. cikkére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az 1346/2000/EK rendelet A., B. és C. melléklete felsorolja azon eljárásoknak és felszámolóknak a tagállami nemzeti jogszabályokban szereplő megnevezését, amelyekre az említett rendelet vonatkozik. Az A. melléklet az említett rendelet 2. cikkének a) pontjában említett fizetésképtelenségi eljárásokat sorolja fel. A B. melléklet az említett rendelet 2. cikkének c) pontjában említett felszámolási eljárásokat, a C. melléklet pedig az említett rendelet 2. cikkének b) pontjában említett felszámolókat sorolja fel.
- (2) Litvánia 2013. február 5-én az 1346/2000/EK rendelet 45. cikke értelmében értesítette a Bizottságot az említett rendelet A. és C. mellékletében foglalt listák módosításairól.
- (3) Írország 2013. március 11-én az 1346/2000/EK rendelet 45. cikke értelmében értesítette a Bizottságot az említett rendelet A. és C. mellékletében foglalt listák módosításairól.
- (4) Görögország 2013. március 25-én az 1346/2000/EK rendelet 45. cikke értelmében értesítette a Bizottságot az említett rendelet A., B. és C. mellékletében foglalt listák módosításairól.
- (5) Luxemburg 2013. március 25-én az 1346/2000/EK rendelet 45. cikke értelmében értesítette a Bizottságot az említett rendelet A., B. és C. mellékletében foglalt listák módosításairól.
- (6) Lengyelország 2013. április 26-án az 1346/2000/EK rendelet 45. cikke értelmében értesítette a Bizottságot az említett rendelet A. és B. mellékletében foglalt listák módosításairól.
- (7) Portugália 2013. május 22-én az 1346/2000/EK rendelet 45. cikke értelmében értesítette a Bizottságot az említett rendelet A., B. és C. mellékletében foglalt listák módosításairól.
- (8) Olaszország 2014. február 5-én az 1346/2000/EK rendelet 45. cikke értelmében értesítette a Tanácsot az említett rendelet A., B. és C. mellékletében foglalt listák módosításairól. Ezt követően 2014. április 10-én módosította a bejelentését.
- (9) Ciprus 2014. február 12-én az 1346/2000/EK rendelet 45. cikke értelmében értesítette a Tanácsot az említett rendelet A., B. és C. mellékletében foglalt listák módosításairól. Ezt követően 2014. április 10-én módosította a bejelentését.
- (10) Az Egyesült Királyságot és Írországot kötelezi az 1346/2000/EK rendelet, ezért – az említett rendelet 45. cikke értelmében – részt vesznek e rendelet elfogadásában és alkalmazásában.
- (11) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, Dánia helyzetéről szóló 22. jegyzőkönyv 1. és 2. cikkének megfelelően Dánia nem vesz részt e rendelet elfogadásában, az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó.
- (12) Az 1346/2000/EK rendelet A., B. és C. mellékletét ezért ennek megfelelően módosítani kell,

⁽¹⁾ HL L 160., 2000.6.30., 1. o.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1346/2000/EK rendelet A., B. és C. mellékletének helyébe e rendelet I., II. és III. mellékletének a szövege lép.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet a Szerződéseknek megfelelően teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó a tagállamokban.

Kelt Luxembourgban, 2014. június 5-én.

a Tanács részéről
az elnök
N. DENDIAS

I. MELLÉKLET

„A. MELLÉKLET

A 2. cikk a) pontjában említett fizetéseképtelenségi eljárások

BELGIQUE/BELGIË

- Het faillissement/La faillite,
- De gerechtelijke reorganisatie door een collectief akkoord/La réorganisation judiciaire par accord collectif,
- De gerechtelijke reorganisatie door overdracht onder gerechtelijk gezag/La réorganisation judiciaire par transfert sous autorité de justice,
- De collectieve schuldenregeling/Le règlement collectif de dettes,
- De vrijwillige vereffening/La liquidation volontaire,
- De gerechtelijke vereffening/La liquidation judiciaire,
- De voorlopige ontneming van beheer, bepaald in artikel 8 van de faillissementswet/Le dessaisissement provisoire, visé à l'article 8 de la loi sur les faillites,

БЪЛГАРИЯ

- Производство по несъстоятелност,

ČESKÁ REPUBLIKA

- Konkurs,
- Reorganizace,
- Oddlužení,

DEUTSCHLAND

- Das Konkursverfahren,
- Das gerichtliche Vergleichsverfahren,
- Das Gesamtvollstreckungsverfahren,
- Das Insolvenzverfahren,

EESTI

- Pankrotimenetus,

ÉIRE/IRELAND

- Compulsory winding-up by the court,
- Bankruptcy,
- The administration in bankruptcy of the estate of persons dying insolvent,
- Winding-up in bankruptcy of partnerships,
- Creditors' voluntary winding-up (with confirmation of a court),
- Arrangements under the control of the court which involve the vesting of all or part of the property of the debtor in the Official Assignee for realisation and distribution,
- Company examinership,
- Debt Relief Notice,
- Debt Settlement Arrangement,
- Personal Insolvency Arrangement,

ΕΛΛΑΔΑ

- Η πτώχευση,
- Η ειδική εκκαθάριση εν λειτουργία,
- Σχέδιο αναδιοργάνωσης,
- Απλοποιημένη διαδικασία επί πτωχεύσεων μικρού αντικειμένου,

ESPAÑA

- Concurso,

FRANCE

- Sauvegarde,
- Redressement judiciaire,
- Liquidation judiciaire,

HRVATSKA

- Stečajni postupak,

ITALIA

- Fallimento,
- Concordato preventivo,
- Liquidazione coatta amministrativa,
- Amministrazione straordinaria,

ΚΥΠΡΟΣ

- Υποχρεωτική εκκαθάριση από το Δικαστήριο,
- Εκούσια εκκαθάριση από μέλη,
- Εκούσια εκκαθάριση από πιστωτές,
- Εκκαθάριση με την εποπτεία του Δικαστηρίου,
- Διάταγμα Παραλαβής και πτώχευσης κατόπιν Δικαστικού Διατάγματος,
- Διαχείριση της περιουσίας προσώπων που απεβίωσαν αφερέγγυα,

LATVIJA

- Tiesiskās aizsardzības process,
- Juridiskās personas maksātnespējas process,
- Fiziskās personas maksātnespējas process,

LIETUVA

- Įmonės restruktūrizavimo byla,
- Įmonės bankroto byla,
- Įmonės bankroto procesas ne teismo tvarka,
- Fizinio asmens bankroto byla,

LUXEMBOURG

- Faillite,
- Gestion contrôlée,

- Concordat préventif de faillite (par abandon d'actif),
- Régime spécial de liquidation du notariat,
- Procédure de règlement collectif des dettes dans le cadre du surendettement,

MAGYARORSZÁG

- Csődeljárás,
- Felszámolási eljárás,

MALTA

- Xoljiment,
- Amministrazzjoni,
- Stralċ volontarju mill-membri jew mill-kredituri,
- Stralċ mill-Qorti,
- Falliment f'każ ta' negozjant,

NEDERLAND

- Het faillissement,
- De surséance van betaling,
- De schuldsaneringsregeling natuurlijke personen,

ÖSTERREICH

- Das Konkursverfahren (Insolvenzverfahren),
- Das Sanierungsverfahren ohne Eigenverwaltung (Insolvenzverfahren),
- Das Sanierungsverfahren mit Eigenverwaltung (Insolvenzverfahren),
- Das Schuldenregulierungsverfahren,
- Das Abschöpfungsverfahren,
- Das Ausgleichsverfahren,

POLSKA

- Postępowanie naprawcze,
- Upadłość obejmująca likwidację,
- Upadłość z możliwością zawarcia układu,

PORTUGAL

- Processo de insolvência,
- Processo especial de revitalização,

ROMÂNIA

- Procedura insolvenței,
- Reorganizarea judiciară,
- Procedura falimentului,

SLOVENIJA

- Stečajni postopek,
- Skrajšani stečajni postopek,
- Postopek prisilne poravnave,
- Prisilna poravnava v stečaju,

SLOVENSKO

- Konkurzné konanie,
- Reštrukturalizačné konanie,

SUOMI/FINLAND

- Konkurssi/konkurs,
- Yrityssaneeraus/företagssanering,

SVERIGE

- Konkurs,
- Företagsrekonstruktion,

UNITED KINGDOM

- Winding-up by or subject to the supervision of the court,
 - Creditors' voluntary winding-up (with confirmation by the court),
 - Administration, including appointments made by filing prescribed documents with the court,
 - Voluntary arrangements under insolvency legislation,
 - Bankruptcy or sequestration."
-

II. MELLÉKLET

„B. MELLÉKLET

A 2. cikk c) pontjában említett felszámolási eljárások

BELGIQUE/BELGIË

- Het faillissement/La faillite,
- De vrijwillige vereffening/La liquidation volontaire,
- De gerechtelijke vereffening/La liquidation judiciaire,
- De gerechtelijke reorganisatie door overdracht onder gerechtelijk gezag/La réorganisation judiciaire par transfert sous autorité de justice,

БЪЛГАРИЯ

- Производство по несъстоятелност,

ČESKÁ REPUBLIKA

- Konkurs,

DEUTSCHLAND

- Das Konkursverfahren,
- Das Gesamtvollstreckungsverfahren,
- Das Insolvenzverfahren,

EESTI

- Pankrotimenetus,

ÉIRE/IRELAND

- Compulsory winding-up,
- Bankruptcy,
- The administration in bankruptcy of the estate of persons dying insolvent,
- Winding-up in bankruptcy of partnerships,
- Creditors' voluntary winding-up (with confirmation of a court),
- Arrangements under the control of the court which involve the vesting of all or part of the property of the debtor in the Official Assignee for realisation and distribution,

ΕΛΛΑΔΑ

- Η πτώχευση,
- Η ειδική εκκαθάριση,
- Απλοποιημένη διαδικασία επί πτωχεύσεων μικρού αντικειμένου,

ESPAÑA

- Concurso,

FRANCE

- Liquidation judiciaire,

HRVATSKA

- Stečajni postupak,

ITALIA

- Fallimento,
- Concordato preventivo,
- Liquidazione coatta amministrativa,
- Amministrazione straordinaria,

ΚΥΠΡΟΣ

- Υποχρεωτική εκκαθάριση από το Δικαστήριο,
- Εκκαθάριση με την εποπτεία του Δικαστηρίου,
- Εκούσια εκκαθάριση από πιστωτές, με επιβεβαίωση του Δικαστηρίου,
- Πτώχευση,
- Διαχείριση της περιουσίας προσώπων που απεβίωσαν αφερέγγυα,

LATVIJA

- Juridiskās personas maksātnespējas process,
- Fiziskās personas maksātnespējas process,

LIETUVA

- Įmonės bankroto byla,
- Įmonės bankroto procesas ne teismo tvarka,

LUXEMBOURG

- Faillite,
- Régime spécial de liquidation du notariat,
- Liquidation judiciaire dans le cadre du surendettement,

MAGYARORSZÁG

- Felszámolási eljárás,

MALTA

- Stralċ volontarju,
- Stralċ mill-Qorti,
- Falliment inkluż il-hruġ ta' mandat ta' qbid mill-Kuratur f'każ ta' negozjant fallut,

NEDERLAND

- Het faillissement,
- De schuldsaneringsregeling natuurlijke personen,

ÖSTERREICH

- Das Konkursverfahren (Insolvenzverfahren),

POLSKA

- Upadłość obejmująca likwidację,

PORTUGAL

- Processo de insolvência,

ROMÂNIA

- Procedura falimentului,

SLOVENIJA

- Stečajni postopek,
- Skrajšani stečajni postopek,

SLOVENSKO

- Konkurzné konanie,

SUOMI/FINLAND

- Konkurssi/konkurs,

SVERIGE

- Konkurs,

UNITED KINGDOM

- Winding-up by or subject to the supervision of the court,
 - Winding-up through administration, including appointments made by filing prescribed documents with the court,
 - Creditors' voluntary winding-up (with confirmation by the court),
 - Bankruptcy or sequestration."
-

III. MELLÉKLET

„C. MELLÉKLET

A 2. cikk b) pontjában említett felszámolók

BELGIQUE/BELGIË

- De curator/Le curateur,
- De gedelegeerd rechter/Le juge-délégué,
- De gerechtsmandataris/Le mandataire de justice,
- De schuldbemiddelaar/Le médiateur de dettes,
- De vereffenaar/Le liquidateur,
- De voorlopige bewindvoerder/L'administrateur provisoire,

БЪЛГАРИЯ

- Назначен предварително временен синдик,
- Временен синдик,
- (Постоянен) синдик,
- Служебен синдик,

ČESKÁ REPUBLIKA

- Insolvenční správce,
- Předběžný insolvenční správce,
- Oddělený insolvenční správce,
- Zvláštní insolvenční správce,
- Zástupce insolvenčního správce,

DEUTSCHLAND

- Konkursverwalter,
- Vergleichsverwalter,
- Sachwalter (nach der Vergleichsordnung),
- Verwalter,
- Insolvenzverwalter,
- Sachwalter (nach der Insolvenzordnung),
- Treuhänder,
- Vorläufiger Insolvenzverwalter,

EESTI

- Pankrotihaldur,
- Ajutine pankrotihaldur,
- Usaldusisik,

ÉIRE/IRELAND

- Liquidator,
- Official Assignee,

- Trustee in bankruptcy,
- Provisional Liquidator,
- Examiner,
- Personal Insolvency Practitioner,
- Insolvency Service,

ΕΛΛΑΔΑ

- Ο σύνδικος,
- Ο εισηγητής,
- Η επιτροπή των πιστωτών,
- Ο ειδικός εκκαθαριστής,

ESPAÑA

- Administradores concursales,

FRANCE

- Mandataire judiciaire,
- Liquidateur,
- Administrateur judiciaire,
- Commissaire à l'exécution du plan,

HRVATSKA

- Stečajni upravitelj,
- Privremeni stečajni upravitelj,
- Stečajni povjerenik,
- Povjerenik,

ITALIA

- Curatore,
- Commissario giudiziale,
- Commissario straordinario,
- Commissario liquidatore,
- Liquidatore giudiziale,

ΚΥΠΡΟΣ

- Εκκαθαριστής και Προσωρινός Εκκαθαριστής,
- Επίσημος Παραλήπτης,
- Διαχειριστής της Πτώχευσης,

LATVIJA

- Maksātnespējas procesa administrators,

LIETUVA

- Bankroto administratorius,
- Restruktūrizavimo administratorius,

LUXEMBOURG

- Le curateur,
- Le commissaire,
- Le liquidateur,
- Le conseil de gérance de la section d'assainissement du notariat,
- Le liquidateur dans le cadre du surendettement,

MAGYARORSZÁG

- Vagyongfelügyelő,
- Felszámoló,

MALTA

- Amministratur Proviżorju,
- Riċevitur Uffiċjali,
- Stralċjarju,
- Manager Speċjali,
- Kuraturi f'każ ta' proċeduri ta' falliment,

NEDERLAND

- De curator in het faillissement,
- De bewindvoerder in de surséance van betaling,
- De bewindvoerder in de schuldsaneringsregeling natuurlijke personen,

ÖSTERREICH

- Masseverwalter,
- Sanierungsverwalter,
- Ausgleichsverwalter,
- Besonderer Verwalter,
- Einstweiliger Verwalter,
- Sachwalter,
- Treuhänder,
- Insolvenzgericht,
- Konkursgericht,

POLSKA

- Syndyk,
- Nadzorca sądowy,
- Zarządca,

PORTUGAL

- Administrador de insolvência,
- Administrador judicial provisório,

ROMÂNIA

- Practician în insolvență,
- Administrator judiciar,
- Lichidator,

SLOVENIJA

- Upravitelj prisilne poravnave,
- Stečajni upravitelj,
- Sodišče, pristojno za postopek prisilne poravnave,
- Sodišče, pristojno za stečajni postopek,

SLOVENSKO

- Predbežný správca,
- Správca,

SUOMI/FINLAND

- Pesänohittaja/boförvaltare,
- Selvittäjä/utredare,

SVERIGE

- Förvaltare,
- Rekonstruktör,

UNITED KINGDOM

- Liquidator,
 - Supervisor of a voluntary arrangement,
 - Administrator,
 - Official Receiver,
 - Trustee,
 - Provisional Liquidator,
 - Judicial factor.”
-

A BIZOTTSÁG 664/2014/EU FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE**(2013. december 18.)**

az 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések, az oltalom alatt álló földrajzi jelzések és a hagyományos különleges termékek uniós szimbólumainak létrehozása tekintetében, valamint a származásra vonatkozó bizonyos szabályok, bizonyos eljárási szabályok és bizonyos kiegészítő átmeneti szabályok tekintetében történő kiegészítéséről

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló, 2012. november 21-i 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 5. cikke (4) bekezdésének első és második albekezdésére, 12. cikke (7) bekezdésének első albekezdésére, 16. cikke (2) bekezdésére, 19. cikke (2) bekezdésének első albekezdésére, 23. cikke (4) bekezdésének első albekezdésére, 25. cikke (3) bekezdésére, 49. cikke (7) bekezdésének első albekezdésére, 51. cikke (6) bekezdésének első albekezdésére, 53. cikke (3) bekezdésének első albekezdésére, valamint 54. cikke (2) bekezdésének első albekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1151/2012/EU rendelet hatályon kívül helyezte és felváltotta a hagyományos különleges terméknek minősülő mezőgazdasági termékekről és élelmiszerekről szóló, 2006. március 20-i 509/2006/EK tanácsi rendeletet ⁽²⁾ és a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló, 2006. március 20-i 510/2006/EK tanácsi rendeletet ⁽³⁾. Az 1151/2012/EU rendelet felhatalmazza a Bizottságot, hogy felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat és végrehajtási aktusokat fogadjon el. Az új jogi keretben a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereinek zavartalan működése érdekében bizonyos szabályokat ilyen jogi aktusokkal kell elfogadni. Az új szabályoknak fel kell váltaniuk az 509/2006/EK és az 510/2006/EK rendelet végrehajtási szabályait, amelyeket a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 510/2006/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2006. december 14-i 1898/2006/EK bizottsági rendelet ⁽⁴⁾, illetve a hagyományos különleges terméknek minősülő mezőgazdasági termékekről és élelmiszerekről szóló 509/2006/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2007. október 18-i 1216/2007/EK bizottsági rendelet ⁽⁵⁾ állapított meg.
- (2) Az oltalom alatt álló eredetmegjelölésként bejegyzett elnevezéssel rendelkező állati eredetű termékek előállításának sajátos jellege, különösen az előállítás fizikai és anyagi korlátainak figyelembevétele érdekében az ilyen termékek termékleírásában a takarmány származása tekintetében eltéréseket kell biztosítani. Ezek az eltérések semmilyen módon nem befolyásolhatják a földrajzi környezet és a termék azon különleges minősége vagy jellemzői közötti kapcsolatot, amelyek alapvetően vagy kizárólag e környezetnek tulajdoníthatók.
- (3) Egyes olyan termékek esetében, amelyek neve oltalom alatt álló földrajzi jelzésként jegyzendő be, a termék sajátos jellegének figyelembevétele érdekében engedélyezni kell, hogy az alapanyagok származása tekintetében korlátozásokat vezessenek be a vonatkozó termékleírásban. E korlátozásokat az oltalom alatt álló földrajzi jelzések rendszerének általános elveivel összhangban lévő objektív kritériumoknak kell indokolniuk, amelyek tovább javítják a termékek és a rendszer célja közötti összhangot.
- (4) A fogyasztók megfelelő tájékoztatása érdekében az oltalom alatt álló eredetmegjelölések, az oltalom alatt álló földrajzi jelzések és a hagyományos különleges termékek szélesebb körben történő megismertetésére szolgáló uniós szimbólumokat kell létrehozni.
- (5) Annak érdekében, hogy a hagyományos különleges termékek termékleírása csak releváns és tömör információt tartalmazzon, valamint a hagyományos különleges termék bejegyzése vagy a hozzá tartozó termékleírás módosításának jóváhagyása iránti túlzottan terjedelmes kérelmek elkerülése érdekében korlátozni kell a termékleírások hosszát.

⁽¹⁾ HL L 343., 2012.12.14., 1. o.⁽²⁾ HL L 93., 2006.3.31., 1. o.⁽³⁾ HL L 93., 2006.3.31., 12. o.⁽⁴⁾ HL L 369., 2006.12.23., 1. o.⁽⁵⁾ HL L 275., 2007.10.19., 3. o.

- (6) A kérelmezési eljárás megkönnyítése érdekében kiegészítő szabályokat kell megállapítani az egynél több ország területét érintő közös kérelmekre vonatkozó nemzeti felszólalási eljárásra vonatkozóan. Mivel a felszólalás jogát az Unió egész területén garantálni kell, indokolt úgy rendelkezni, hogy a közös kérelmek által érintett valamennyi tagállamban kötelező legyen lefolytatni a nemzeti felszólalási eljárást.
- (7) A felszólalási eljárás lépéseinek egyértelművé tétele érdekében meg kell határozni a kérelmező eljárási kötelezettségeit arra az esetre, ha az indokolással ellátott felszólalási nyilatkozat benyújtását követő megfelelő egyeztetések megállapodáshoz vezetnek.
- (8) A termékleírás módosítása iránti kérelmek kezelésének megkönnyítése érdekében a módosítási kérelmek vizsgálatára vonatkozó, valamint a kisebb jelentőségű módosítások benyújtására és értékelésére vonatkozó kiegészítő szabályokat kell meghatározni. Sürgős jellegük miatt az átmeneti módosítások esetében mentességet kell biztosítani a rendes eljárás alól, és esetükben indokolt eltekinteni a Bizottság hivatalos jóváhagyásától. Ugyanakkor a Bizottságot teljes körűen tájékoztatni kell az ilyen módosítások tartalmáról és indokairól.
- (9) Annak érdekében, hogy minden félnek lehetősége legyen jogainak és jogos érdekeinek védelmére kiegészítő szabályokat kell megállapítani a törlési eljárást illetően. A törlési eljárást az 1151/2012/EU rendelet 49–52. cikkében leírt rendes bejegyzési eljáráshoz kell igazítani. Egyértelművé kell tenni továbbá, hogy a tagállamok azon jogi személyek közé tartoznak, akiknek jogos érdeke fűződhet az említett rendelet 54. cikke (1) bekezdésének első albekezdése szerinti törlés iránti kérelem benyújtásához.
- (10) Az érintett termelők vagy érdekelt felek jogos érdekeinek védelme érdekében lehetővé kell tenni, hogy a 2006. március 31. előtt a vonatkozó egységes dokumentum közzététele nélkül bejegyzett oltalom alatt álló eredetmegjelölések és oltalom alatt álló földrajzi jelzések esetében az egységes dokumentum az érintett tagállam kérésére közzétételre kerüljön.
- (11) Az 1151/2012/EU rendelet 12. cikkének (3) bekezdése és 23. cikke (3) bekezdésének első albekezdése előírja, hogy az Unióból származó, oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel, oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel vagy hagyományos különleges termékként forgalmazott termékek címkézésében meg kell jeleníteni az ezekhez kapcsolódó uniós szimbólumokat, és hogy a címkézésben meg lehet jeleníteni a megfelelő megjelölést vagy rövidítést. A 23. cikk (3) bekezdésének második albekezdése kimondja, hogy az Unió területén kívül előállított hagyományos különleges termékek esetében a szimbólumnak a címkézésben való feltüntetése nem kötelező. Ezek a rendelkezések 2016. január 4-től alkalmazandók. Azonban az 509/2006/EK és az 510/2006/EK rendeletek, amelyeket az 1151/2012/EU rendelet hatályon kívül helyezett, az Unióból származó termékek esetében előírták, hogy a címkén meg kell jeleníteni vagy a szimbólumot, vagy a teljes megjelölést, valamint lehetőséget biztosítottak arra, hogy a „hagyományos különleges termék” megjelölést az Unión kívül előállított hagyományos különleges termékek esetében is használják a címkén. A két hatályon kívül helyezett rendelet és az 1151/2012/EU rendelet közötti folyamatosság biztosítása érdekében a szimbólum vagy a teljes megjelölés címkén való megjelenítésének az Unióból származó termékekre vonatkozó kötelezettsége, valamint a „hagyományos különleges termék” megjelölés Unión kívül előállított hagyományos különleges termékek esetében történő használatának lehetősége az 1151/2012/EU rendeletben implicit módon elő van írva és már jelenleg is alkalmazandó rendelkezésnek tekintendő. A jogbiztonság és az érintett termelők vagy érdekelt felek jogos érdekeinek védelme érdekében 2016. január 3-ig a címkén szereplő szimbólumok és megjelölések használatára az 509/2006/EK és az 510/2006/EK rendeletekben szereplő szabályokat kell alkalmazni.
- (12) Az egyértelműség és a jogbiztonság érdekében az 1898/2006/EK és az 1216/2007/EK rendeletet hatályon kívül kell helyezni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A takarmány és az alapanyagok beszerzésére vonatkozó különleges szabályok

- (1) Az 1151/2012/EU rendelet 5. cikkének alkalmazásában az oltalom alatt álló eredetmegjelölésként bejegyzett elnevezéssel rendelkező állati eredetű termékek esetében a takarmánynak a meghatározott földrajzi területről kell származnia.

Amennyiben a meghatározott földrajzi területről történő beszerzés gyakorlatilag nem kivitelezhető, a meghatározott területen kívülről származó takarmány is adható, feltéve, hogy ez nem befolyásolja a termék azon különleges minőségét vagy jellemzőit, amelyek alapvetően a földrajzi környezetnek tulajdoníthatók. A meghatározott földrajzi területen kívülről származó takarmány mennyisége éves szinten nem haladhatja meg a szárazanyag-tartalom 50 %-át.

(2) Az oltalom alatt álló földrajzi jelzésként bejegyzett elnevezéssel rendelkező termékek alapanyagainak származásával kapcsolatos bármely, a termékleírásban előírt korlátozást az 1151/2012/EU rendelet 7. cikke (1) bekezdése f) pontjának ii. alpontjában említett kapcsolatnak kell indokolnia.

2. cikk

Uniós szimbólumok

Az 1151/2012/EU rendelet 12. cikkének (2) bekezdésében és 23. cikkének (3) bekezdésében említett uniós szimbólumokat e rendelet a mellékletében meghatározottak szerint hozza létre.

3. cikk

A hagyományos különleges termékek termékleírásának területi korlátozása

Az 1151/2012/EU rendelet 19. cikkében említett termékleírásnak tömörnek kell lennie, és nem haladhatja meg az 5 000 szót, kivéve megfelelően indokolt esetben.

4. cikk

A közös kérelmekre vonatkozó nemzeti felszólalási eljárás

Az 1151/2012/EU rendelet 49. cikkének (1) bekezdésében említett közös kérelmek esetén a kapcsolódó nemzeti felszólalási eljárást valamennyi érintett tagállamban le kell folytatni.

5. cikk

A felszólalási eljárással létrejött megállapodás bejelentésére vonatkozó kötelezettség

Amennyiben az érdekelt felek az 1151/2012/EU rendelet 51. cikkének (3) bekezdésében említett konzultációkat követően megállapodásra jutnak, a kérelmet benyújtó tagállam vagy harmadik ország hatóságai értesítik a Bizottságot valamennyi tényezőről, amely lehetővé tette az említett megállapodás létrejöttét, beleértve a kérelmező, a felszólalást benyújtó tagállami vagy harmadik országbeli hatóság vagy más természetes vagy jogi személy véleményét.

6. cikk

A termékleírás módosítása

(1) A termékleírásnak az 1151/2012/EU rendelet 53. cikkének (1) bekezdésében említett, nem kisebb jelentőségű módosítása iránti kérelemnek minden egyes módosításra vonatkozóan tartalmaznia kell a módosítás kimerítő leírását és konkrét okát. A leírásnak minden egyes módosítás esetében részletesen össze kell hasonlítani az eredeti termékleírást és adott esetben az eredeti egységes dokumentumot a javasolt módosított verzióval.

A kérelemnek minden egyes módosításra kiterjedőnek és önmagában elegendőnek kell lennie. A jóváhagyási kérelem tárgyát képező termékleírás és adott esetben egységes dokumentum valamennyi módosítását tartalmaznia kell.

Az (1) és (2) bekezdésnek meg nem felelő, nem kisebb jelentőségű módosítás iránti kérelem nem elfogadható. Amennyiben a kérelem elfogadhatatlannak minősül, a Bizottság erről tájékoztatja a kérelmezőt.

Egy termékleírás nem kisebb jelentőségű módosítása iránti kérelemnek a Bizottság általi jóváhagyása csak a kérelemben foglalt módosításokra terjed ki.

(2) Az oltalom alatt álló eredetmegjelölésekre és oltalom alatt álló földrajzi jelzésekre vonatkozó termékleírások kisebb jelentőségű módosítása iránti kérelmeket annak a tagállamnak az illetékes hatóságához kell benyújtani, amelyhez az eredetmegjelölés vagy földrajzi jelzés földrajzi területe kapcsolódik. A hagyományos különleges termékek termékleírásának kisebb jelentőségű módosítása iránti kérelmeket annak a tagállamnak az illetékes hatóságához kell benyújtani, amelyben a csoport székhelye található. Amennyiben a termékleírás kisebb jelentőségű módosítása iránti kérelmet nem az a csoport nyújtotta be, amely a termékleírásban szereplő név vagy nevek bejegyzése iránti kérelmet benyújtotta, a tagállam – ha ez a csoport még létezik – a csoport számára lehetőséget biztosít, hogy a kérelemhez megjegyzéseket fűzzön. Ha a tagállam úgy ítéli meg, hogy az 1151/2012/EU rendelet követelményei és azok alapján elfogadott rendelkezések teljesülnek, kisebb jelentőségű módosítás iránti kérelmet tartalmazó dokumentációt nyújthat be a Bizottsághoz. A harmadik országokból származó termékek termékleírásának kisebb jelentőségű módosítása iránti kérelmeket olyan csoport nyújthatja be közvetlenül vagy az adott harmadik ország illetékes hatóságain keresztül a Bizottságnak, amelynek ahhoz jogos érdeke fűződik.

A kisebb jelentőségű módosítás iránti kérelem csak az 1151/2012/EU rendelet 53. cikkének (2) bekezdése értelmében vett kisebb jelentőségű módosításokat javasolhat. Le kell írnia ezeket a kisebb jelentőségű módosításokat, össze kell foglalnia a módosítások szükségességének indokait és be kell mutatnia, hogy a javasolt módosítások az 1151/2012/EU rendelet 53. cikkének (2) bekezdése értelmében vett kisebb jelentőségű módosításoknak minősülnek. A leírásnak minden egyes módosítás esetében össze kell hasonlítania az eredeti termékleírást és – adott esetben – az eredeti egységes dokumentumot a javasolt módosított verzióval. A kérelemnek minden egyes módosításra kiterjedőnek és önmagában elegendőnek kell lennie, és a termékleírás és adott esetben az egységes dokumentum valamennyi módosítását tartalmaznia kell.

Az 1151/2012/EU rendelet 53. cikke (2) bekezdésének második albekezdésében említett kisebb jelentőségű módosításokat elfogadottnak kell tekinteni, amennyiben a Bizottság nem értesíti a kérelmezőt ennek az ellenkezőjéről a kérelem kézhezvételét követő három hónapon belül.

Az olyan kisebb jelentőségű módosítás iránti kérelem, amely nem felel meg e bekezdés második albekezdésének, nem elfogadható. Az ilyen kérelmekre az e bekezdés harmadik albekezdésében említett hallgatólagos jóváhagyás nem alkalmazható. Amennyiben a kérelem nem elfogadható, arról a Bizottság a kérelem kézhezvételét követő három hónapon belül értesíti a kérelmezőt.

A Bizottság nyilvánosságra hozza a termékleírás jóváhagyott kisebb jelentőségű módosítását, amely nem teszi szükségessé az 1151/2012/EU rendelet 50. cikkének (2) bekezdésében említett elemek módosítását.

(3) Az 1151/2012/EU rendelet 49–52. cikkében leírt eljárás nem alkalmazandó a termékleírásnak a kötelező egészségügyi vagy növény-egészségügyi intézkedések hatósági bevezetésének következményeként vagy az illetékes hatóságok által hivatalosan elismert természeti katasztrófákkal vagy kedvezőtlen időjárási viszonyokkal összefüggésben történő átmeneti megváltoztatásából eredő módosításokra.

Az ilyen módosításokat a jóváhagyásukat követő két héten belül közölni kell a Bizottsággal, indoklásukkal együtt. Az oltalom alatt álló eredetmegjelölésekre és oltalom alatt álló földrajzi jelzésekre vonatkozó termékleírások átmeneti módosításáról annak a tagállamnak a hatósága értesíti a Bizottságot, amelyhez az eredetmegjelölés vagy földrajzi jelzés földrajzi területe kapcsolódik. A hagyományos különleges termékekre vonatkozó termékleírások átmeneti módosításáról annak a tagállamnak a hatósága értesíti a Bizottságot, amelyben a csoport székhelye található. A harmadik országokból származó termékek termékleírásának átmeneti módosításáról a Bizottságot vagy az a csoport értesíti, amelynek ahhoz jogos érdeke fűződik, vagy az adott harmadik ország hatóságai. A tagállamok a termékleírások átmeneti módosításait közzéteszik. Az oltalom alatt álló eredetmegjelölésekre és oltalom alatt álló földrajzi jelzésekre vonatkozó termékleírások átmeneti módosításáról szóló értesítésekben a tagállamoknak elegendő csak a közzététel hivatkozását elküldeniük. A hagyományos különleges termékekre vonatkozó termékleírás átmeneti módosításáról szóló értesítésekben a tagállamoknak mellékelniük kell a termékleírás közzétett átmeneti módosítását. A harmadik országokból származó termékekkel kapcsolatos értesítésekben a termékleírás jóváhagyott átmeneti módosításait el kell küldeni a Bizottságnak. A tagállamoknak és a harmadik országoknak az átmeneti módosításokról szóló valamennyi értesítésben mellékelniük kell az egészségügyi vagy növény-egészségügyi intézkedések bizonyítékát, valamint a természeti katasztrófákat vagy kedvezőtlen időjárási viszonyokat hivatalosan elismerő okirat másolatát. A Bizottság ezeket a módosításokat közzéteszi.

7. cikk

Törlés

(1) Az 1151/2012/EU rendelet 49–52. cikkében leírt eljárás *mutatis mutandis* alkalmazandó a bejegyzés törlésére az említett rendelet 54. cikke (1) bekezdésének első és második albekezdésében foglaltak szerint.

(2) A tagállamok az 1151/2012/EU rendelet 54. cikke (1) bekezdésének első albekezdése szerint a bejegyzés törlése iránti kérelmet nyújthatnak be.

(3) A bejegyzés törlése iránti kérelmet az 1151/2012/EU rendelet 50. cikke (1) bekezdésének második albekezdése szerint közzé kell tenni.

(4) A törlésre vonatkozó indokolással ellátott felszólalási nyilatkozat csak akkor fogadható el, ha bizonyítja, hogy valamely érdekelt fél folyamatosan alkalmazza a kereskedelemben a bejegyzett elnevezést.

8. cikk

Átmeneti szabályok

(1) A 2006. március 31. előtt bejegyzett oltalom alatt álló eredetmegjelölésekre és oltalom alatt álló földrajzi jelzésekre vonatkozóan a Bizottság egy tagállam kérésére közzéteszi az adott tagállam által benyújtott egységes dokumentumot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*. E közzétételt a termékleírás közzétételére való hivatkozás kíséri.

- (2) 2016. január 3-ig a következő szabályok alkalmazandók:
- a) az Unióból származó termékek esetében, ha egy címkén bejegyzett elnevezés szerepel, azt az 1151/2012/EU rendelet 12. cikkének (3) bekezdésében vagy 23. cikkének (3) bekezdésében említett megfelelő uniós szimbólum vagy megfelelő megjelölés kíséri;
 - b) az Unión kívül előállított termékek esetében az 1151/2012/EU rendelet 23. cikkének (3) bekezdésében említett megjelölés alkalmazása a hagyományos különleges termékek címkéjén nem kötelező.

9. cikk

Hatályon kívül helyezés

Az 1898/2006/EK rendelet és az 1216/2007/EK rendelet hatályát veszti.

10. cikk

Hatálybalépés és alkalmazás

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Az 5. cikk csak azokra a felszólalási eljárásokra alkalmazandó, amelyek esetében az 1151/2012/EU rendelet 51. cikke (1) bekezdésének első albekezdésében meghatározott három hónapos időszak e rendelet hatálybalépésének időpontjában még nem járt le.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2013. december 18-án.

a Bizottság részéről

az elnök

José Manuel BARROSO

MELLÉKLET

Az „oltalom alatt álló eredetmegjelölés” uniós szimbóluma:



Az „oltalom alatt álló földrajzi jelzés” uniós szimbóluma:



A „hagyományos különleges termék” uniós szimbóluma:



A BIZOTTSÁG 665/2014/EU FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE**(2014. március 11.)****az 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a „hegyvidéki termék” minőségre utaló választható kifejezés használatának feltételei tekintetében történő kiegészítéséről**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló, 2012. november 21-i 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 31. cikke (3) és (4) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1151/2012/EU rendelet létrehozta a minőségre utaló választható kifejezések rendszerét annak érdekében, hogy a termelők számára megkönnyítse az értéknövelő sajátosságokkal és jellemzőkkel rendelkező mezőgazdasági termékek jellemzőinek és sajátosságainak a belső piacon való megismertetését. A rendelet megállapította a „hegyvidéki termék” minőségre utaló választható kifejezés használatának feltételeit, és feljogosította a Bizottságot arra, hogy a hegyvidéki térségekben a mezőgazdasági termelést hátrányosan befolyásoló természeti adottságok figyelembevétele céljából kellően indokolt esetben eltéréseket lehetővé tévő felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el. A rendelet arra is feljogosítja a Bizottságot, hogy felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el a termelési módszerek megállapítására és egyéb, a minőségre utaló választható kifejezés használata szempontjából releváns kritériumokra vonatkozóan.
- (2) A fogyasztók megtévesztésének elkerülése érdekében egyértelműbbé kell tenni, hogy az állati eredetű termékekre milyen esetben használható a „hegyvidéki termék” kifejezés. Az állatok által előállított termékek, mint a tej és a tojás esetében a termelésnek hegyvidéken kell történnie. Az állatokból előállított termékek esetében az állatokat hegyvidéki térségben kell felnevelni. Mivel a gazdálkodók gyakran jutnak fiatal állatokhoz vásárlás útján, célszerű azt előírni, hogy az állat legalább az élete utolsó kétharmadát töltsse hegyvidéki térségben.
- (3) A legelő állatok vándoroltatása – ami akár a hegyvidék és az alacsonyabb fekvésű területek között is történhet – az Unió számos területén élő gyakorlat, amely az időszakos legelők kihasználását szolgálja. Lehetővé teszi az év csak egy részében használható magas fekvésű legelők és az ember által kialakított hagyományos hegyvidéki tájkép megőrzését. A vándorlegeltetésnek a környezetre nézve kedvező hatásai vannak, ugyanis csökkenti az erózió és a lavinák kialakulásának kockázatát. A vándorlegeltetés hagyományának megőrzése érdekében indokolt lehetővé tenni, hogy a „hegyvidéki termék” kifejezést olyan állatokból készített termékek esetében is lehessen alkalmazni, amelyek életüknek legalább egy negyedét hegyvidéki legelőkön töltötték.
- (4) Mivel a kötött tartású állatok esetében is biztosítani kell, hogy takarmányuk alapvetően hegyvidéki származású legyen, egyértelművé kell tenni, hogy az állatok által évente elfogyasztott táplálék legalább felének, szárazanyagban kifejezve, hegyvidéki területről kell származnia.
- (5) A kérődzők esetében az éves takarmányszükségletnek több mint a fele megterem a hegyvidékeken, ezért esetükben magasabb arányt kell előírni.
- (6) A természetes adottságok következtében, és mivel a hegyvidékeken elsősorban kérődzőknek szoktak takarmányt termeszteni, a sertések takarmányai viszonylag kis arányban származnak hegyvidéki térségekből. Annak érdekében, hogy az 1151/2012/EU rendelet (45) preambulumbekkezdésének megfelelő „hegyvidéki termék” kifejezés alkalmazásának mindkét célja teljesüljön, vagyis egyrészt folytatódhasson a hegyvidékeken a sertések nevelése, másrészt megőrződjön a vidék szerkezete, célszerű megelégedni azzal, ha a sertések éves takarmányának kevesebb, mint fele származik hegyvidékekről.
- (7) A takarmány származására vonatkozó megkötés a vándoroltatott legelő állatok esetében csak a hegyvidéki térségben töltött időben alkalmazandó.
- (8) Mivel a méhkasokat is gyakran vándoroltatják, egyértelművé kell tenni, hogy a méhészeti termékekre milyen esetben alkalmazható a „hegyvidéki termék” kifejezés. Azonban, mivel a méheknek adott cukor általában nem hegyvidékekről származik, a méhek esetében nem szabad a takarmányozásra vonatkozó megkötéseket alkalmazni.
- (9) A fogyasztók félrevezetésének elkerülése érdekében a „hegyvidéki termék” kifejezést csak olyan növényi eredetű termékekre szabad alkalmazni, amelyek hegyvidéken termett növényekből készültek.

⁽¹⁾ HL L 343., 2012.12.14., 1. o.

- (10) A feldolgozott termékek esetében meg kell engedni, hogy összetevőként tartalmazzanak olyan nyersanyagokat, pl. cukrot, sőt és fűszereket, amelyek nem állíthatók elő hegyvidéken, amennyiben az ilyen összetevők nem tesznek ki többet az összetevők teljes tömegének felénél (50 %).
- (11) Az Unió egyes hegyvidéki térségei nem rendelkeznek olyan infrastruktúrával, ahol megoldható a nyerstejből a tej és a tejtermékek előállítása, az állatok levágása, a tetemek darabolása és kicsontozása, vagy az olívaolaj préselése. A hegyvidékek természetes adottságai korlátozzák a megfelelő létesítmények rendelkezésre állását, és megnehezítik vagy ellehetetlenítik a helyben történő feldolgozást. A hegyvidék közelében történő feldolgozás azonban nem befolyásolja a termékek hegyvidéki származását. Ezért lehetővé kell tenni, hogy a „hegyvidéki termék” kifejezést a hegyvidéken kívül feldolgozott hegyvidéki termékekre is alkalmazzák. Figyelemmel egyes tagállamokban a feldolgozó létesítmények elhelyezkedésére és ugyanakkor a fogyasztói igények kielégítésének szükségességére, célszerű úgy rendelkezni, hogy a feldolgozási műveletek a származási hegyvidéki térségtől 30 km-es távolságon belül végzendők el.
- (12) Annak érdekében, hogy a tejet és tejtermékeket előállító meglévő létesítmények működése fennmaradjon, elő kell írni, hogy a „hegyvidéki termék” kifejezés csak az 1151/2012/EU rendelet hatálybalépésekor már meglévő létesítmények termékeire alkalmazható. Mivel a különböző hegyvidéki térségek között nagyok az eltérések az ilyen létesítmények rendelkezésre állása tekintetében, lehetővé kell tenni, hogy a tagállamok a feldolgozás távolsága tekintetében szigorúbb követelményeket vezessenek be, vagy az erre vonatkozó engedményt eltöröljék,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Állati eredetű termékek

- (1) Állatok által előállított termékekre a „hegyvidéki termék” kifejezés akkor alkalmazható, ha a termékeket az 1151/2012/EU rendelet 31. cikkének (2) bekezdésében meghatározott hegyvidéki térségben állították elő és dolgozták fel.
- (2) Állatokból előállított termékekre a „hegyvidéki termék” kifejezés akkor alkalmazható, ha az állatok legalább életük utolsó két harmadát hegyvidéki térségben töltötték, és a termék feldolgozására is hegyvidéken került sor.
- (3) A (2) bekezdéstől eltérve a „hegyvidéki termék” kifejezés alkalmazható az olyan vándorlegeltetéssel nevelt állatokból előállított termékekre, amely állatok életük legalább egy negyedét hegyvidéki térségek legelőin töltötték.

2. cikk

Takarmányok

- (1) Az 1151/2012/EU rendelet 31. cikke (1) bekezdésének a) pontja alkalmazásában az állatok takarmánya akkor tekinthető alapvetően hegyvidéki térségekből származónak, ha az állat éves táplálékfogyasztásának nem hegyvidéken előállított része szárazanyagban kifejezve nem haladja meg az 50 %-ot, illetve kérődzők esetében a 40 %-ot.
- (2) Az (1) bekezdéstől eltérve a sertések esetében a nem hegyvidéki térségben előállított takarmány aránya szárazanyagban kifejezve elérheti az éves fogyasztás 75 %-át.
- (3) Az (1) bekezdés nem alkalmazandó az 1. cikk (3) bekezdésében említett, vándorlegeltetéssel nevelt állatokra azokban az időszakokban, amelyeket a hegyvidéken kívül töltenek.

3. cikk

Méhészeti termékek

- (1) Méhészeti termékekre akkor alkalmazható a „hegyvidéki termék” kifejezés, ha a méhek kizárólag hegyvidéki térségekben gyűjtötték nektárt és virágot.
- (2) Az 1151/2012/EU rendelet 31. cikke (1) bekezdésének a) pontjától eltérve a méheknek adott cukornak nem szükséges hegyvidéki térségből származnia.

4. cikk

Növényi eredetű termékek

Az 1151/2012/EU rendelet 31. cikke (1) bekezdésének a) pontjától eltérve a „hegyvidéki termék” kifejezés csak olyan növényekből készült termékekre alkalmazható, amely növények az 1151/2012/EU rendelet 31. cikkének (2) bekezdésében meghatározott hegyvidéki térségben termettek.

5. cikk

Összetevők

Az 1–4. cikkben említett termékekhez felhasználhatók a következő, nem hegyvidékről származó összetevők, amennyiben ezek nem tesznek ki többet az összetevők teljes tömegének 50 %-ánál:

- a) a Szerződés I. mellékletében nem szereplő termékek; valamint
- b) gyógynövények, fűszerek és cukor.

6. cikk

A hegyvidéken kívül végzett feldolgozási műveletek

(1) Az 1151/2012/EU rendelet 31. cikke (1) bekezdésének b) pontjától és e rendelet 1. cikkének (1) és (2) bekezdésétől eltérve a következő feldolgozási műveletek elvégezhetők a hegyvidéki térségen kívül, annak 30 km-es körzetében:

- a) tej és tejtermékek előállítását szolgáló feldolgozási műveletek a 2013. január 3-án már működő létesítményekben;
- b) állatok levágása, a tetemek darabolása és kicsontozása;
- c) olívaolaj préselése.

(2) A területükön feldolgozott termékek kapcsán az egyes tagállamok rendelkezhetnek úgy, hogy az (1) bekezdés a) pontjában biztosított eltérés nem alkalmazható, illetve hogy a feldolgozó létesítményeknek a szóban forgó hegyvidéki térségtől 30 km-nél kisebb, általuk meghatározott távolságon belül kell lenniük.

7. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő hetedik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2014. március 11-én.

a Bizottság részéről
az elnök

José Manuel BARROSO

A BIZOTTSÁG 666/2014/EU FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE**(2014. március 12.)**

az 525/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek megfelelően az uniós nyilvántartási rendszerre vonatkozó érdemi követelmények megállapításáról, valamint a globális felmelegedési potenciálokban és a nemzetközileg elfogadott nyilvántartási iránymutatásokban bekövetkezett változások figyelembevételéről

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az üvegházhatást okozó gázok kibocsátásának nyomon követésére és bejelentésére, valamint az éghajlatváltozással kapcsolatos egyéb információk nemzeti és uniós szintű bejelentésére szolgáló rendszerről, valamint a 280/2004/EK határozat hatályon kívül helyezéséről szóló, 2013. május 21-i 525/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 6. cikke (2) bekezdésére és 7. cikke (6) bekezdésének b) pontjára,

mivel:

- (1) Az ENSZ Éghajlat-változási Keretegyezménye (UNFCCC) – melyet a 94/69/EK tanácsi határozat ⁽²⁾ hagyott jóvá –, a keretegyezményhez tartozó, a 2002/358/EK tanácsi határozattal ⁽³⁾ jóváhagyott Kiotói Jegyzőkönyv, valamint a 2009-ben elfogadott, integrált energiaügyi és éghajlat-változási csomagként említett uniós jogszabálycsomag értelmében fennálló, az üvegházhatást okozó gázok összes kibocsátásának korlátozásával vagy csökkentésével kapcsolatos uniós és tagállami kötelezettségek teljesítésében elért tényleges haladás értékelésének lehetővé tétele érdekében az üvegházhatásúgáz-kibocsátás nyomon követésére és jelentésére vonatkozó mechanizmusra van szükség.
- (2) Az UNFCCC részes feleinek a Kiotói Jegyzőkönyvben részes felek találkozójaul szolgáló konferenciáján elfogadott 19/CMP.1. határozat meghatározza a nemzeti rendszerekre vonatkozó iránymutatásokat, amelyeket a feleknek alkalmazniuk kell. Az uniós nyilvántartási rendszerre vonatkozó szabályokat ezért az említett határozat szerinti kötelezettségek teljesítésének lehetővé tétele érdekében meg kell állapítani, biztosítva, hogy az UNFCCC titkárságának történő jelentéstételre a határidő betartásával, átlátható, pontos, egységes, összehasonlítható és hiánytalan módon kerüljön sor.
- (3) Az uniós nyilvántartási rendszer minőségének biztosítása érdekében az üvegházhatású gázok uniós nyilvántartásának minőségbiztosítási és minőség-ellenőrzési programja tekintetében további szabályokat kell megállapítani.
- (4) Az uniós jegyzék teljességének az üvegházhatású gázok nemzeti jegyzékeire vonatkozó iránymutatásokkal összhangban történő biztosítása érdekében meg kell határozni azokat a módszereket és adatokat, amelyeket a Bizottság – az érintett tagállamokkal folytatott konzultáció és szoros együttműködés során – a tagállami jegyzékekről hiányzó adatok vonatkozásában az 525/2013/EU rendelet 9. cikke (2) bekezdésének megfelelően készített becslések kapcsán alkalmaz.
- (5) Az UNFCCC Kiotói Jegyzőkönyve értelmében fennálló uniós kötelezettségek időben történő és hatékony végrehajtása érdekében meg kell határozni az éves jelentéstételi folyamat és az UNFCCC által végzett felülvizsgálat során a tagállamok és az Unió között megvalósuló együttműködés és koordináció ütemtervét.
- (6) Figyelembe kell venni a globális felmelegedési potenciál értékeinek változásait, valamint az üvegházhatást okozó gázok emberi eredetű, forrásonkénti kibocsátásainak, továbbá gáznyelőkénti eltávolításának nemzeti jegyzékeire vonatkozó, nemzetközi szinten elfogadott iránymutatásokat, az UNFCCC és a Kiotói Jegyzőkönyv testületei által elfogadott vonatkozó határozatoknak megfelelően.
- (7) Az UNFCCC és a Kiotói Jegyzőkönyv értelmében fennálló nyomonkövetési és jelentéstételi kötelezettségek végrehajtásával való egységesség biztosítása érdekében e rendelet 2015. január 1-jétől alkalmazandó,

⁽¹⁾ HL L 165., 2013.6.18., 13. o.

⁽²⁾ A Tanács 1993. december 15-i 94/69/EK határozata az Egyesült Nemzetek Éghajlat-változási Keretegyezményének megkötéséről (HL L 33., 1994.2.7., 11. o.).

⁽³⁾ A Tanács 2002. április 25-i 2002/358/EK határozata az Egyesült Nemzetek Éghajlat-változási Keretegyezményének Kiotói Jegyzőkönyvének az Európai Közösség nevében történő jóváhagyásáról, valamint az abból származó kötelezettségek közös teljesítéséről (HL L 130., 2002.5.15., 1. o.).

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Tárgy

(1) Az üvegházhatású gázok európai uniós nyilvántartása az Európai Uniónak az Európai Unióról szóló szerződés 52. cikke szerinti területére vonatkozó, az üvegházhatást okozó gázok forrásokból kibocsátott, valamint nyelők által eltávolított tagállami mennyiségeinek összege, melyet az 525/2013/EU rendelet 7. cikkének megfelelően, a tárgyévek teljes időszorára vonatkozóan jelentett tagállami üvegházhatásúgáz-jegyzékek alapján határoznak meg.

(2) E rendelet megállapítja az uniós nyilvántartási rendszerre vonatkozó követelményeket, és további szabályokat határoz meg az üvegházhatású gázok uniós nyilvántartásának elkészítése és vezetése vonatkozásában, ideértve a tagállamokkal az éves jelentéstételi folyamat során, valamint az ENSZ Éghajlat-változási Keretegyezménye (UNFCCC) nyilvántartásának felülvizsgálata folyamán megvalósuló együttműködésre vonatkozó szabályokat.

(3) E rendelet ezen túlmenően megállapítja a globális felmelegedési potenciál értékeire, valamint az üvegházhatású gázok nyilvántartásának meghatározása és jelentése során a tagállamok és a Bizottság által alkalmazandó, nemzetközi szinten elfogadott iránymutatásokra vonatkozó szabályokat.

2. cikk

Az üvegházhatású gázok uniós nyilvántartása

(1) Az üvegházhatású gázok uniós nyilvántartásának elkészítése és vezetése során a Bizottság a következőkre törekszik:

- a) annak biztosítása az 525/2013/EU rendelet 9. cikkének (2) bekezdésében foglalt eljárás alkalmazásával, hogy az üvegházhatású gázok uniós nyilvántartása hiánytalan legyen;
- b) annak szavatolása, hogy az üvegházhatású gázok uniós nyilvántartása a tagállami üvegházhatásúgáz-kibocsátások és gáznyelők révén való eltávolítások átlátható összesítését biztosítsa, továbbá hogy átlátható módon tükrözze azt, hogy a tagállami üvegházhatásúgáz-kibocsátások és gáznyelők révén való eltávolítások miként járulnak hozzá az üvegházhatású gázok uniós nyilvántartásához;
- c) annak biztosítása, hogy az adott jelentéstételi év tekintetében az üvegházhatású gázok uniós kibocsátásának és gáznyelők révén való eltávolításainak összege egyenlő legyen az 525/2013/EU rendelet 7. cikkének (1)–(5) bekezdése szerint jelentett tagállami üvegházhatásúgáz-kibocsátások és gáznyelők révén való eltávolítások összegével;
- d) annak biztosítása, hogy az üvegházhatású gázok uniós nyilvántartása valamennyi jelentett év tekintetében tartalmazza a kibocsátások és a gáznyelőkénti eltávolítások következetes idősorait.

(2) A Bizottság és a tagállamok törekednek a tagállami üvegházhatásúgáz-jegyzékek közötti összehasonlíthatóság fokozására.

3. cikk

Az üvegházhatású gázok uniós nyilvántartásának minőségbiztosítási és minőség-ellenőrzési programja

(1) Az 525/2013/EU rendelet 6. cikke (1) bekezdésének a) pontjában említett uniós minőségbiztosítási és minőség-ellenőrzési program kiegészíti a tagállamok által végrehajtott minőségbiztosítási és minőség-ellenőrzési programokat.

(2) A tagállamok – többek között a 6. és a 7. cikk alkalmazása révén – biztosítják a tevékenységi adatok, a kibocsátási tényezők és a nemzeti üvegházhatásúgáz-jegyzékük tekintetében felhasznált más paraméterek minőségét.

(3) A tagállamok – amennyiben az UNFCCC által az üvegházhatású gázok uniós nyilvántartása vonatkozásában végzett felülvizsgálat alatt ez szükségessé válik – a Bizottság és az Európai Környezetvédelmi Ügynökség rendelkezésére bocsátanak minden releváns információt, amelyet az UNFCCC részes feleinek a Kiotói Jegyzőkönyvben részes felek találkozójaul szolgáló konferenciáján elfogadott 19/CMP.1. határozat melléklete (16) bekezdése a) pontjának megfelelően létrehozott és kezelt archívumaikban tárolnak.

4. cikk

A hiányzó adatok pótlása

(1) Az 525/2013/EU rendelet 9. cikke (2) bekezdésének megfelelően a Bizottság által végzett, a tagállamok üvegházhatásúgáz-jegyzékeiről hiányzó adatokra vonatkozó becslések a következő módszereken és adatokon alapulnak:

- a) amennyiben az adott tagállam az előző jelentési tárgyévben az érintett forráskategória vonatkozásában a becslések tekintetében következetes idősorokat nyújtott be, melyeket a Kiotói Jegyzőkönyv 5. cikkének (2) bekezdése szerint nem igazítottak ki, továbbá az alábbiak bármelyikének bekövetkezése esetén:
- i. az érintett tagállam az 525/2013/EU rendelet 8. cikkének (1) bekezdése szerint az üvegházhatást okozó gázok kibocsátásáról megközelítőleges adatokat tartalmazó jegyzéket nyújtott be az X – 1 év vonatkozásában, amely tartalmazza a hiányzó becslést, a becslés alapját a megközelítőleges adatokat tartalmazó jegyzék adatai biztosítják;
 - ii. az érintett tagállam nem nyújtott be az üvegházhatást okozó gázok kibocsátásáról megközelítőleges adatokat tartalmazó jegyzéket az X – 1 év vonatkozásában az 525/2013/EU rendelet 8. cikke (1) bekezdésének megfelelően, viszont az Unió az adott tagállam tekintetében, az 525/2013/EU rendelet 8. cikke (1) bekezdésének megfelelően elvégezte az X – 1 évre nézve az üvegházhatású gázok kibocsátására vonatkozó becslést, a becslés alapja az üvegházhatást okozó gázok kibocsátásáról megközelítőleges adatokat tartalmazó uniós nyilvántartás;
 - iii. az üvegházhatást okozó gázok kibocsátásáról megközelítőleges adatokat tartalmazó jegyzékből származó adatok használata nem lehetséges, vagy az energiaágazat vonatkozásában hiányzó adatok következtében nagymértékben pontatlan becsléshez vezetne, a becslés alapját az 1099/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek ⁽¹⁾ megfelelően kapott adatok biztosítják;
 - iv. az üvegházhatást okozó gázok kibocsátásáról megközelítőleges adatokat tartalmazó jegyzékből származó adatok használata nem lehetséges, vagy a nem az energiaágazatok vonatkozásában hiányzó adatok következtében nagymértékben pontatlan számításhoz vezetne, a becslés alapját a Kiotói Jegyzőkönyv 5. cikkének (2) bekezdése értelmében végzett kiigazításokra vonatkozó módszerekről szóló technikai iránymutatások követésével, az érintett iránymutatásban meghatározott konzervatív tényező alkalmazása nélkül végzett számítás biztosítja;
- b) amennyiben az adott forráskategóriára vonatkozó becslést a korábbi években a Kiotói Jegyzőkönyv 5. cikkének (2) bekezdése szerint kiigazították, az érintett tagállam pedig nem nyújtott be felülvizsgált becslést, a becslés alapja a Kiotói Jegyzőkönyv 5. cikkének (2) bekezdése szerinti kiigazításokra vonatkozó módszerekről szóló technikai útmutatóban előírt, a szakértői felülvizsgáló csoport által alkalmazott alapvető kiigazítási módszer (az útmutatóban meghatározott konzervatív tényező alkalmazása nélkül);
- c) amennyiben valamely releváns kategória esetében a becslés tekintetében a korábbi években az 525/2013/EU rendelet 19. cikke (3) bekezdésének c) pontja szerint technikai korrekciót alkalmaztak, és az érintett tagállam nem nyújtott be felülvizsgált becslést, a becslés alapja a technikai szakértői felülvizsgálói csoport által a technikai korrekció kiszámítására alkalmazott módszer;
- d) amennyiben az érintett forráskategóriára vonatkozó jelentett becslült értékek összefüggő idősorozata nem áll rendelkezésre, és amennyiben a forráskategória becslült értékét nem igazították ki a Kiotói Jegyzőkönyv 5. cikkének (2) bekezdése szerint, a becslés alapja a módosítások technikai útmutatója, az ezen útmutatóban meghatározott konzervatív tényező alkalmazása nélkül.

(2) A Bizottság az (1) bekezdésben említett becsléseket az érintett tagállamokkal folytatott konzultáció mellett a jelentés tárgyévének március 31-éig elkészíti.

(3) Az érintett tagállam az üvegházhatású gázok uniós nyilvántartása és az üvegházhatást okozó gázok nemzeti jegyzéke közötti egységesség biztosítása érdekében az UNFCCC számára április 15-ig benyújtandó tagállami adatokhoz az (1) bekezdésben említett becsléseket használja.

5. cikk

Az éves jelentéstételi folyamat, valamint az UNFCCC által végzett felülvizsgálat során megvalósuló együttműködésre és koordinációra vonatkozó ütemtervek

(1) Ha a tagállam május 27-ig ismételten be kívánja nyújtani jegyzékét az UNFCCC titkárságának, ugyanezt a jegyzéket előzetesen, május 8-ig jelentenie kell a Bizottság számára. A Bizottságnak jelentett információknak meg kell egyezniük az UNFCCC titkársága számára továbbított információkkal.

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2008. október 22-i 1099/2008/EK rendelete az energiaszisztematikáról (HL L 304., 2008.11.14., 1. o.).

(2) Ha a tagállam május 27-ét követően ismételten be kívánja nyújtani jegyzékét az UNFCCC titkárságának, és a jegyzékben foglalt információk eltérnek a Bizottság számára már jelentett információktól, az érintett tagállam az információkat legkésőbb egy héttel az UNFCCC számára történő ismételt benyújtást követően jelenti a Bizottságnak.

(3) A tagállamok jelentést tesznek a Bizottságnak az alábbi információkról:

- a) szakértői felülvizsgálói csoporttól származó, arra vonatkozó jelzés, hogy az üvegházhatást okozó gázok tagállami jegyzékével kapcsolatban kötelező jellegű kötelezettségekhez kapcsolódó potenciális problémák merülhetnek fel, amelyek kiigazításhoz vezethetnek vagy megkérdőjelezhetik a végrehajtást (az úgynevezett „Saturday paper”, vagyis a felülvizsgálat utolsó napján kibocsátott dokumentum); az UNFCCC titkárságától kapott információk kézhezvételétől számított egy héten belül;
- b) a tagállam és a szakértői felülvizsgálói csoport megegyezésével az üvegházhatású gázok kibocsátásának benyújtott jegyzékében az üvegházhatású gázok kibocsátására vonatkozó becslések javítása a felülvizsgálati folyamat során; az a) pontban említett jelzésre válaszul, az UNFCCC titkárságának történő benyújtást követő egy héten belül;
- c) a jegyzékre vonatkozó egyedi felülvizsgálati jelentéstervezet, amely tartalmazza az üvegházhatásúgáz-kibocsátások kiigazított becsléseit vagy – amennyiben a tagállam nem orvosolta a szakértői felülvizsgáló csoport által jelzett problémát – a végrehajtással kapcsolatos kérdést; az UNFCCC titkársága által küldött jelentés kézhezvételétől számított egy héten belül;
- d) a tagállam válasza a jegyzékre vonatkozó egyedi felülvizsgálati jelentéstervezetre abban az esetben, ha a javasolt kiigazítást nem fogadják el; a választ összefoglaló kíséri, amelyben a tagállam jelzi, hogy elfogadja vagy elutasítja-e a javasolt kiigazításokat; a válasznak az UNFCCC titkárságának történő benyújtásától számított egy héten belül;
- e) a jegyzékre vonatkozó végleges egyedi felülvizsgálati jelentés; az UNFCCC titkársága által küldött dokumentum kézhezvételétől számított egy héten belül;
- f) a Kiotói Jegyzőkönyv Megfelelési Bizottságának benyújtott, a végrehajtással kapcsolatos bármiféle kérdés, továbbá a Megfelelési Bizottság arra vonatkozó bejelentése, hogy megkezdte egy, a végrehajtással kapcsolatos kérdés vizsgálatát, valamint a Megfelelési Bizottságnak és társszervezeteinek a tagállammal kapcsolatos valamennyi előzetes megállapítása és döntése; az UNFCCC titkársága által küldött dokumentum kézhezvételétől számított egy héten belül.

(4) A bizottsági szolgálatok a (3) bekezdésben említett információkról összefoglalót küldenek a tagállamoknak.

(5) A bizottsági szolgálatok a (3) bekezdésben említett információkat értelemszerűen az üvegházhatású gázok uniós nyilvántartása tekintetében is megküldik a tagállamoknak.

(6) A (3) bekezdés b) pontjában említett, az üvegházhatású gázok uniós nyilvántartásában eszközölt bármely javítást az érintett tagállammal együttműködésben kell elvégezni.

(7) Amennyiben a Kiotói Jegyzőkönyv megfelelési mechanizmusa értelmében valamelyik tagállam esetében kiigazítják az üvegházhatást okozó gázok nemzeti jegyzékét, az érintett tagállam a Bizottsággal egyeztetve a felülvizsgálati folyamatra adott válaszát az 525/2013/EU rendeletnek megfelelő kötelezettségei vonatkozásában, az alábbi időkereteken belül:

- a) a Kiotói Jegyzőkönyv alapján biztosított időkereten belül, amennyiben egyetlen év kiigazított becslött értékei vagy a kötelezettségvállalási időszak egymás után következő éveinek összeadódó kiigazításai egy vagy több tagállam esetében a mennyiség tekintetében az uniós nyilvántartás olyan mértékű kiigazítását vonják maguk után, amelynek következményeként a Kiotói Jegyzőkönyv 7. cikkének (1) bekezdése szerinti módszertani és jelentéstételi követelmények a jogosultsági követelmények tekintetében a Kiotói Jegyzőkönyv 7. cikke szerint elfogadott útmutatóban foglaltak szerint nem teljesülnek;
- b) a következő dokumentumok benyújtását megelőző két héten belül:
 - i. a Kiotói Jegyzőkönyv szerinti érintett testületekhez küldött, a jogosultság visszaállítására vonatkozó kérelem;
 - ii. a végrehajtással kapcsolatos kérdés vizsgálatáról rendelkező határozatra vagy a Megfelelési Bizottság előzetes megállapításaira adott válasz.

(8) Azon a héten, melynek során az UNFCCC által az üvegházhatású gázok uniós nyilvántartása vonatkozásában végzett felülvizsgálatra sor kerül, a tagállamok a lehető leghamarabb választ adnak az UNFCCC által végzett felülvizsgálat nyomán felmerülő, a 4. cikk (2) és (3) bekezdése értelmében az illetékességük alá tartozó problémákkal kapcsolatos kérdésekre.

6. cikk

Az üvegházhatású gázok jegyzékére vonatkozó iránymutatások

A tagállamok és a Bizottság az 525/2013/EU rendelet 7. cikkének (1)–(5) bekezdésében említett, az üvegházhatású gázokra vonatkozó jegyzékeket az alábbiaknak megfelelően határozzák meg:

- a) az Éghajlat-változási Kormányközi Testületnek (IPCC) az üvegházhatású gázok nemzeti jegyzékeire vonatkozó, 2006. évi iránymutatásai;
- b) a Kiotói Jegyzőkönyvből fakadó, kiegészítő módszereket is tartalmazó átdolgozott IPCC-iránymutatások, valamint a bevált módszerekre vonatkozó iránymutatások (2013);
- c) az Éghajlat-változási Kormányközi Testületnek (IPCC) az üvegházhatású gázok nemzeti jegyzékeire vonatkozó 2006. évi iránymutatásaihoz készült, a vizes élőhelyekre vonatkozó 2013. évi kiegészítés a vizes élőhelyeknek az 525/2013/EU rendelet 7. cikke (1) bekezdése d) pontjában említett lecsapolása és elárasztással való helyreállítása tekintetében;
- d) az egyezmény I. mellékletében szereplő, a felek nemzeti közleményeinek elkészítésére vonatkozó UNFCCC-iránymutatások, I. rész: az UNFCCC részes feleinek konferenciáján elfogadott 24/CP.19. határozatban foglalt, az éves jegyzékek jelentésére vonatkozó UNFCCC-iránymutatások;
- e) a Kiotói Jegyzőkönyvnek az UNFCCC részes feleinek a Kiotói Jegyzőkönyvben részes felek találkozójaul szolgáló konferenciáján elfogadott 7. cikke értelmében előírt információk összeállítására vonatkozó iránymutatások.

7. cikk

Globális felmelegedési potenciálok

A tagállamok és a Bizottság az üvegházhatást okozó gázoknak az 525/2013/EU rendelet 7. cikkének (1)–(5) bekezdése szerinti jegyzékei, valamint az üvegházhatást okozó gázok uniós nyilvántartása meghatározása és jelentése céljából az UNFCCC részes feleinek konferenciáján elfogadott 24/CP.19. határozat III. mellékletében felsorolt globális felmelegedési potenciálokat használják.

8. cikk

Hatálybalépés és alkalmazás

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

A rendeletet 2015. január 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2014. március 12-én.

a Bizottság részéről

az elnök

José Manuel BARROSO

A BIZOTTSÁG 667/2014/EU FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE**(2014. március 13.)****a 648/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az Európai Értékpapír-piaci Hatóság által a kereskedési adattárakra kiszabott pénzbírságok eljárási szabályai, köztük a védelemhez való jogra vonatkozó szabályok és a határidők tekintetében történő kiegészítéséről****(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a tőzsdén kívüli származtatott ügyletekről, a központi szerződő felekről és a kereskedési adattárakról szóló, 2012. július 4-i 648/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre, ⁽¹⁾ és különösen annak 64. cikke (7) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 648/2012/EU rendelet felhatalmazza a Bizottságot, hogy eljárási szabályokat állapítson meg az Európai Értékpapír-piaci Hatóság (ESMA) azon hatáskörének gyakorlására vonatkozóan, amelynek alapján az ESMA pénzbírságokat és időszakos kényszerítő bírságokat szabhat ki kereskedési adattárakra és a kereskedési adattárak tevékenységében részt vevő személyekre. E rendelet alkalmazása során figyelembe kell venni az ESMA 1095/2010/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletben ⁽²⁾ megállapított szervezeti szabályait, beleértve különösen egyes egyértelműen meghatározott feladatoknak és döntéseknek belső bizottságokra vagy munkacsoportokra való átruházását az 1095/2010/EU rendelet 41. cikkével összhangban, miközben teljes mértékben tiszteletben tartja a vizsgálattal érintett személyek védelemhez való jogát és az ESMA műveleteit átható kollegialitás elvét.
- (2) A meghallgatáshoz való jogot az Alapjogi Charta is elismeri. A kereskedési adattárakat és az Európai Értékpapír-piaci Hatóság (ESMA) fellépése által érintett más személyeket illető, védelemhez való jog tiszteletben tartása, valamint annak biztosítása érdekében, hogy az ESMA végrehajtási döntései során minden releváns tényt figyelembe vegyen, az ESMA-nak meg kell hallgatnia a kereskedési adattárakat vagy bármely más érintett személyt. A vizsgálattal érintett személyek részére biztosítani kell a vizsgálati tisztviselő és az ESMA által kibocsátott megállapításközlésre válaszul írásbeli beadvány benyújtásának jogát, beleértve az eredeti megállapításközlés érdemi változásának esetét.
- (3) Miután a kereskedési irattár írásbeli beadványát a vizsgálati tisztviselőnek eljuttatta, az e beadványokat is tartalmazó teljes ügyiratot be kell nyújtani az ESMA-nak. Előfordulhat azonban, hogy a kereskedési adattár által a vizsgálati tisztviselőhöz vagy az ESMA-hoz eljuttatott írásbeli beadványok egyes elemei nem kellőképpen egyértelműek vagy részletezettek, és hogy azokat a kereskedési adattárnak részletesebben ki kell fejtenie. Amennyiben a vizsgálati tisztviselő vagy az ESMA úgy ítéli meg, hogy ez a helyzet áll fenn, a kereskedési adattár vagy a vizsgálattal érintett személy szóbeli meghallgatásra is meghívást kaphat, hogy ezeket az elemeket pontosítsa.
- (4) Az Európai Unió Alapjogi Chartája elismeri azt a jogot, hogy bárki betekinthet a személyére vonatkozó iratokba a bizalmas adatkezeléshez, illetőleg a szakmai és üzleti titokhoz fűződő jogos érdekek tiszteletben tartása mellett. A 648/2012/EU rendelet 64. cikkének (5) bekezdése és 67. cikke megállapítja, hogy az ESMA eljárása alá vont személyeknek jogukban áll betekinteni az ESMA ügyiratába, amennyiben ez nem sérti más személyek üzleti titkok és személyes adatok védelméhez fűződő jogos érdekét. Az iratbetekintés joga nem terjed ki a bizalmas információkra.
- (5) Az 1/2003/EK tanácsi rendelet ⁽³⁾ részletes szabályokat állapít meg az elévülési határidők vonatkozásában azokra az esetekre, amikor a Bizottság az Európai Unió működéséről szóló szerződés 101. vagy 102. cikke alapján pénzbírsággal sújt vállalkozásokat. A hatályos tagállami jogszabályok kifejezetten az értékpapírokra vonatkozóan vagy tágabb értelemben az általános közigazgatási jog részeként ugyancsak rendelkeznek elévülési határidőkről. Célszerű ezért az elévülési határidőkre vonatkozó szabályokat a tagállami szabályok és az uniós jog közös vonásaira alapozni.

⁽¹⁾ HL L 201., 2012.7.27., 1. o.⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2010. november 24-i 1095/2010/EU rendelete az európai felügyeleti hatóság (Európai Értékpapír-piaci Hatóság) létrehozásáról, a 716/2009/EK határozat módosításáról és a 2009/77/EK bizottsági határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 331., 2010.12.15., 84. o.).⁽³⁾ A Tanács 2002. december 16-i 1/2003/EK rendelete a Szerződés 81. és 82. cikkében meghatározott versenyszabályok végrehajtásáról (HL L 1., 2003.1.4., 1. o.).

- (6) A 648/2012/EU rendelet és ez a rendelet időtartamokra és időpontokra hivatkozik. Teszi ezt, például a szankciók kiszabására és végrehajtására alkalmazandó elévülési határidők vonatkozásában. Ezen időtartamok helyes kiszámítása érdekében célszerű az uniós jogban a Tanács és a Bizottság aktusai tekintetében már létező szabályokat alkalmazni, ahogyan azt az 1182/71/EGK, Euratom tanácsi rendelet ⁽¹⁾ a Tanács és a Bizottság aktusai tekintetében előírja.
- (7) A 648/2012/EU rendelet 68. cikkének (4) bekezdése úgy rendelkezik, hogy a rendelet 65. és a 66. cikke alapján az ESMA által kiszabott pénzbírságok és időszakos kényszerítő bírságok végrehajthatók, és hogy a végrehajtásra annak az államnak a polgári eljárásjogi szabályai vonatkoznak, amelynek területén a végrehajtásra sor kerül. A megfelelő összeget az Unió általános költségvetésében kell elszámolni.
- (8) Az eredményes felügyelet és végrehajtás azonnali gyakorolhatósága érdekében ennek a rendeletnek sürgősen hatályba kell lépnie,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Tárgy

Ez a rendelet eljárási szabályokat állapít meg az Európai Értékpapír-piaci Hatóság (ESMA) által a kereskedési adattárakra vagy más, az ESMA vizsgálati és végrehajtási eljárási hatáskörébe tartozó személyekre kiszabott pénzbírságok és időszakos kényszerítő bírságok tekintetében, egyebek mellett a védelemhez való jog és az elévülési határidő vonatkozásában.

2. cikk

A vizsgálati tisztviselő általi meghallgatáshoz való jog

(1) A vizsgálat befejezésekor a vizsgálati tisztviselő – mielőtt a megállapításait tartalmazó ügyiratot a 3. cikk (1) bekezdésének megfelelően az ESMA-nak benyújtaná – írásban értesíti a vizsgálattal érintett személyt megállapításairól, és lehetőséget biztosít számára, hogy a (3) bekezdésnek megfelelően írásbeli beadványokat nyújtson be. A megállapításközlés tartalmazza azokat a tényeket, amelyek a 648/2012/EU rendelet I. mellékletében felsorolt jogsértést vagy jogsértéseket képezhetnek, valamint az e jogsértéseket súlyosító vagy enyhítő tényezőket is.

(2) A megállapításközlésben ésszerű határidőt kell megállapítani, amelyen belül a vizsgálattal érintett személy írásbeli beadványt nyújthat be. Az e határidő lejárta után beérkezett írásbeli beadványokat a vizsgálati tisztviselő nem köteles figyelembe venni.

(3) A vizsgálattal érintett személy írásbeli beadványában minden, számára ismert és védelme szempontjából releváns tényt közölhet. A közölt tények bizonyítására csatolnia kell a vonatkozó dokumentumokat. Javasolhatja a vizsgálati tisztviselőnek, hogy hallgasson meg más személyeket, akik megerősíthetik a vizsgálattal érintett személy beadványában foglalt tényeket.

(4) A vizsgálati tisztviselő szóbeli meghallgatásra is meghívhatja a megállapításközlés vizsgálattal érintett címzettjét. A vizsgálattal érintett személyt ügyvédei vagy a meghallgatási tisztviselő által elfogadott más, megfelelően képezett személyek segíthetik. A szóbeli meghallgatások nem nyilvánosak.

3. cikk

Az ESMA általi meghallgatáshoz való jog pénzbírságok és felügyeleti intézkedések tekintetében

(1) A vizsgálati tisztviselő által az ESMA-nak benyújtandó teljes ügyiratnak legalább a következő dokumentumokat kell tartalmaznia:

- a kereskedési adattárnak vagy a vizsgálattal érintett személynek címzett megállapításközlés egy példánya;
- a kereskedési adattár vagy a vizsgálattal érintett személy írásbeli beadványának egy példánya;
- a szóbeli meghallgatások jegyzőkönyve.

⁽¹⁾ A Tanács 1971. június 3-i 1182/71/EGK, Euratom rendelete az időtartamokra, időpontokra és határidőkre alkalmazandó szabályok meghatározásáról (HL L 124., 1971.6.8., 1. o.).

(2) Amennyiben az ESMA úgy ítéli meg, hogy a vizsgálati tisztviselő által benyújtott ügyirat hiányos, azt kiegészítő dokumentumok benyújtására felhívó, indokolással ellátott kérelemmel a vizsgálati tisztviselőnek visszaküldi.

(3) Amennyiben az ESMA a hiánytalan ügyirat alapján úgy ítéli meg, hogy a megállapításközlésben ismertetett tények nem alapozzák meg a 648/2012/EU rendelet I. melléklete szerinti jogsértést, határoz az ügy lezárásáról, és a döntésről értesíti a vizsgálattal érintett személyeket.

(4) Amennyiben az ESMA nem ért egyet a vizsgálati tisztviselő megállapításaival, új megállapításközlést küld a vizsgálattal érintett személynek.

A megállapításközlésben ésszerű határidőt kell megállapítani, amelyen belül a vizsgálattal érintett személy írásbeli beadványt nyújthat be. Az e határidő lejárta után beérkezett írásbeli beadványokat az ESMA nem köteles figyelembe venni azon határozatainak meghozatala során, amelyeket a jogsértés fennállása tekintetében, valamint a felügyeleti intézkedések és pénzbírság kiszabása tekintetében a 648/2012/EU rendelet 65. és 73. cikke értelmében hoz.

Az ESMA szóbeli meghallgatásra is meghívhatja a megállapításközlés vizsgálattal érintett címzettjét. A vizsgálattal érintett személyt ügyvédei vagy az ESMA által elfogadott más, megfelelően képezett személyek segíthetik. A szóbeli meghallgatások nem nyilvánosak.

(5) Amennyiben az ESMA egyetért a vizsgálati tisztviselő összes vagy néhány megállapításával, erről a vizsgálattal érintett személyt értesíti. Az értesítésben ésszerű határidőt kell megállapítani, amelyen belül a vizsgálattal érintett személy írásbeli beadványt nyújthat be. Az e határidő lejárta után beérkezett írásbeli beadványokat az ESMA nem köteles figyelembe venni azon határozatainak meghozatala során, amelyeket a jogsértés fennállása tekintetében, valamint a felügyeleti intézkedések és pénzbírság kiszabása tekintetében a 648/2012/EU rendelet 65. és 73. cikke értelmében hoz.

Az ESMA szóbeli meghallgatásra is meghívhatja a megállapításközlés vizsgálattal érintett címzettjét. A vizsgálattal érintett személyt ügyvédei vagy az ESMA által elfogadott más, megfelelően képezett személyek segíthetik. A szóbeli meghallgatások nem nyilvánosak.

(6) Amennyiben az ESMA úgy dönt, hogy a vizsgálattal érintett személy a 648/2012/EU rendelet I. mellékletében felsorolt jogsértések közül egyet vagy többet elkövetett, továbbá a 65. cikknek megfelelően pénzbírság kiszabásáról határoz, e határozatról a vizsgálattal érintett személyt késedelem nélkül értesíti.

4. cikk

Az ESMA általi meghallgatáshoz való jog időszakos kényszerítő bírságok tekintetében

Az ESMA a 648/2012/EU rendelet 66. cikke szerinti időszakos kényszerítő bírság kiszabásáról való határozathozatal előtt megállapításközlést küld az eljárással érintett személynek, amelyben tájékoztatást ad a bírság kiszabásának okairól és a bírság mulasztási naponkénti összegéről. A megállapításközlésben meg kell állapítani azt a határidőt, amelyen belül a vizsgálattal érintett személy írásbeli beadványt nyújthat be. Az e határidő lejárta után beérkezett írásbeli beadványokat az ESMA nem köteles figyelembe venni azon határozatainak meghozatala során, amelyeket az időszakos kényszerítő bírság tekintetében hoz.

Időszakos kényszerítő bírság nem szabható ki azt követően, hogy a kereskedési adattár vagy érintett személy megfelel a 648/2012/EU rendelet 66. cikk (1) bekezdésében említett, vonatkozó határozatnak.

Az időszakos kényszerítő bírság kiszabására vonatkozó határozatban fel kell tüntetni a határozat jogalapját és indokait, valamint az időszakos kényszerítő bírság összegét és kezdő napját.

Az ESMA szóbeli meghallgatásra is meghívhatja az eljárással érintett személyt. Az eljárással érintett személyt ügyvédei vagy az ESMA által elfogadott más, megfelelően képezett személyek segíthetik. A szóbeli meghallgatások nem nyilvánosak.

5. cikk

Iratbetekintés és a dokumentumok felhasználása

(1) Kérésre az ESMA iratbetekintést engedélyez azon felek számára, akiknek a vizsgálati tisztviselő vagy az ESMA megállapításközlést küldött. Az iratbetekintés engedélyezésére a megállapításközlésről történő értesítést követően kerül sor.

(2) Azok a dokumentumok, amelyekbe az (1) bekezdésnek megfelelően biztosítottak betekintést, kizárólag a 648/2012/EU rendelet alkalmazásában folytatott bírósági és közigazgatási eljárásokban használhatók fel.

6. cikk

A szankciók kiszabására vonatkozó elévülési határidők

(1) Az ESMA-nak a kereskedési adattárakra vonatkozó pénzbírság és időszakos kényszerítő bírság kiszabásával kapcsolatos hatásköre tekintetében az elévülési határidő öt év.

(2) Az (1) bekezdésben említett elévülési határidő a jogsértés elkövetésének napját követő napon kezdődik. Folyamatos vagy ismétlődő jogsértések esetében azonban az elévülési határidő a jogsértés megszűnésének napján kezdődik.

(3) Az ESMA bármely olyan fellépése, amelyre a 648/2012/EU rendelet megsértésével kapcsolatos vizsgálat vagy eljárás céljából kerül sor, megszakítja a pénzbírságok és időszakos kényszerítő bírságok kiszabására vonatkozó elévülési határidőt. Az elévülési határidő azon a napon szakad félbe, amelyen a fellépésről a kereskedési adattárat vagy a 648/2012/EU rendelet megsértésével kapcsolatos vizsgálattal vagy eljárással érintett személyt értesítik.

(4) Az elévülési határidő minden egyes félbeszakadást követően újra kezdődik. Az elévülési határidő azonban legkésőbb azon a napon lejár, amelyen az elévülési határidő kétszeresének megfelelő időtartam anélkül telt el, hogy az ESMA pénzbírságot vagy időszakos kényszerítő bírságot szabott volna ki. Ez az időszak meghosszabbodik azzal az időszakkal, amely alatt az elévülés az (5) bekezdés szerint nyugszik.

(5) A pénzbírság és időszakos kényszerítő bírság kiszabása tekintetében az elévülés mindaddig nyugszik, ameddig az ESMA határozatáról az 1095/2010/EU rendelet 58. cikke szerinti fellebbezési tanács előtti vagy a 648/2012/EU rendelet 69. cikkének megfelelően az Európai Unió Bírósága előtti eljárás folyik.

7. cikk

A szankciók végrehajtására vonatkozó elévülési határidők

(1) Az ESMA-nak a 648/2012/EU rendelet 65. és 66. cikke értelmében hozott határozatok végrehajtására vonatkozó hatásköre öt év alatt évül el.

(2) Az (1) bekezdésben említett ötéves időtartam a határozat jogerőssé válásának napját követő napon kezdődik.

(3) A szankciók végrehajtására vonatkozó elévülési határidőt félbeszakítja:

- a) az ESMA által a kereskedelmi adattárnak vagy a határozat által érintett más személynek küldött, a pénzbírság vagy időszakos kényszerítő bírság eredeti összegét megváltoztató értesítés;
- b) az ESMA-nak vagy az ESMA kérésére eljáró tagállami hatóságnak a pénzbírság vagy az időszakos kényszerítő bírság kifizetésének vagy kifizetési feltételeinek végrehajtására irányuló fellépése.

(4) Az elévülési határidő minden egyes félbeszakadást követően újra kezdődik.

(5) A szankciók végrehajtása tekintetében alkalmazandó elévülés mindaddig nyugszik, amíg:

- a) a kötelezett fizetési haladékot kapott;
- b) a kifizetés végrehajtását felfüggesztették az ESMA-nak az 1095/2010/EU rendelet 58. cikke szerinti fellebbezési tanácsa vagy a 648/2012/EU rendelet 69. cikkének megfelelően az Európai Unió Bírósága határozatának meghozataláig.

8. cikk

A pénzbírságok és az időszakos kényszerítő bírságok beszedése

Jogerőssé válásukig az ESMA által beszedett pénzbírságok és időszakos kényszerítő bírságok az ESMA számvitelért felelős tisztviselője által nyitott kamatozó számlán kerülnek elhelyezésre. Az említett összegek nem számolhatók el az ESMA költségvetésében, és nem tarthatók nyilván költségvetési összegként.

Miután az ESMA számvitelért felelős tisztviselője megállapította, hogy a pénzbírságok vagy időszakos kényszerítő bírságok a lehetséges jogorvoslati eljárások eredményét követően jogerőssé váltak, azokat és a felhalmozott kamatot átutalja a Bizottságnak. Az összegeket ezt követően általános bevételként elszámolják az Unió költségvetésében.

Az ESMA számvitelért felelős tisztviselője rendszeres időközönként jelentést tesz a Belső Piaci és Szolgáltatási Főigazgatóság számvitelért felelős tisztviselőjének a pénzbírságok és az időszakos kényszerítő bírságok összegéről és azok státusáról.

9. cikk

Időtartamok, időpontok és határidők számítása

Az e rendeletben megállapított időtartamok, időpontok és határidők tekintetében az 1182/71/EGK, Euratom rendelet szabályai alkalmazandók.

10. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2014. március 13-án.

a Bizottság részéről
az elnök
José Manuel BARROSO

A BIZOTTSÁG 668/2014/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2014. június 13.)****a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó szabályok megállapításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló, 2012. november 21-i 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 7. cikke (2) bekezdésének második albekezdésére, 11. cikke (3) bekezdésére, 12. cikke (7) bekezdésének második albekezdésére, 19. cikke (2) bekezdésének második albekezdésére, 22. cikke (2) bekezdésére, 23. cikke (4) bekezdésének második albekezdésére, 44. cikke (3) bekezdésére, 49. cikke (7) bekezdésének második albekezdésére, 51. cikke (6) bekezdésének második albekezdésére, 53. cikke (3) bekezdésének második albekezdésére, valamint 54. cikke (2) bekezdésének második albekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1151/2012/EU rendelet hatályon kívül helyezte és felváltotta a hagyományos különleges terméknek minősülő mezőgazdasági termékekről és élelmiszerekről szóló, 2006. március 20-i 509/2006/EK tanácsi rendeletet ⁽²⁾ és a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló, 2006. március 20-i 510/2006/EK rendeletet ⁽³⁾. Az 1151/2012/EU rendelet felhatalmazza a Bizottságot felhatalmazáson alapuló és végrehajtási jogi aktusok elfogadására. A mezőgazdasági termékekre és élelmiszerekre vonatkozó minőségrendszereknek az új jogi keretben való zökkenőmentes működésének biztosítása érdekében egyes szabályokat ilyen jogi aktusok útján kell elfogadni. Az új szabályoknak fel kell váltaniuk a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 510/2006/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2006. december 14-i 1898/2006/EK bizottsági rendelet ⁽⁴⁾, valamint a hagyományos különleges terméknek minősülő mezőgazdasági termékekről és élelmiszerekről szóló 509/2006/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2007. október 18-i 1216/2007/EK tanácsi rendelet ⁽⁵⁾ végrehajtási szabályait. Ezeket a rendeleteket az 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések, az oltalom alatt álló földrajzi jelzések és a hagyományos különleges termékek uniós szimbólumainak létrehozása tekintetében, valamint a származásra vonatkozó bizonyos szabályok, bizonyos eljárási szabályok és bizonyos kiegészítő átmeneti szabályok tekintetében történő kiegészítéséről szóló, 2013. december 18-i 664/2014/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet ⁽⁶⁾ hatályon kívül helyezi.
- (2) Annak biztosítása érdekében, hogy a gazdasági szereplők és a fogyasztók valamennyi tagállamban el tudják olvasni és megérteni az ilyen neveket és állításokat, az oltalom alatt álló eredetmegjelölések, az oltalom alatt álló földrajzi jelzések és a hagyományos különleges termékek, valamint a hagyományos különleges termékeket kísérő állítások esetében használt nyelvi karakterekre vonatkozóan egyedi szabályokat kell megállapítani.
- (3) Az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és az oltalom alatt álló földrajzi jelzések által érintett földrajzi területet a termékleírásban részletesen, pontosan és egyértelműen meg kell határozni, hogy az biztos és megbízható alapot jelentsen a gyártók, az illetékes hatóságok és az ellenőrző szervek munkájához.
- (4) Indokolt, hogy az olyan állati eredetű termékek termékleírásában, amelyek nevét oltalom alatt álló eredetmegjelölésként bejegyezték, kötelező legyen feltüntetni a takarmány származására és minőségére vonatkozó részletes szabályokat a termék egységes minőségének biztosítása és az említett szabályok megszövegezésének harmonizációja érdekében.
- (5) Indokolt, hogy az oltalom alatt álló eredetmegjelölésekhez és az oltalom alatt álló földrajzi jelzésekhez kapcsolódó termékleírás tartalmazza azokat az intézkedéseket, amelyek biztosítják, hogy a termék – az 1151/2012/EU rendelet 7. cikke (1) bekezdésének d) pontjában foglaltakkal összhangban – a meghatározott földrajzi területről származik. Az intézkedéseket egyértelműen és részletesen kell ismertetni annak érdekében, hogy az adott földrajzi területről származó termék, nyersanyagok, takarmány és más tételek nyomon követhetők legyenek.

⁽¹⁾ HL L 343., 2012.12.14., 1. o.⁽²⁾ HL L 93., 2006.3.31., 1. o.⁽³⁾ HL L 93., 2006.3.31., 12. o.⁽⁴⁾ HL L 369., 2006.12.23., 1. o.⁽⁵⁾ HL L 275., 2007.10.19., 3. o.⁽⁶⁾ Lásd e Hivatalos Lap 17. oldalát.

- (6) A több különböző termékre vonatkozó elnevezés bejegyzésére vagy módosítás jóváhagyására irányuló kérelmek tekintetében meg kell határozni, hogy az azonos bejegyzett nevet viselő termékek mely esetekben minősülnek különböző termékeknek. Annak elkerülésére, hogy az 1151/2012/EU rendelet 5. cikkének (1) és (2) bekezdésében említett, eredetmegjelölésekre és földrajzi jelzésekre vonatkozó követelményeknek nem megfelelő termékeket bejegyzett elnevezés alatt forgalmazzanak, indokolt, hogy a kérelem tárgyát képező különböző termékek mindegyike esetében igazolják a bejegyzési követelményeknek való megfelelést.
- (7) A termékek szabad mozgását és a szolgáltatásnyújtás szabadságát korlátozza, ha a mezőgazdasági termék, illetve az élelmiszer csomagolására vagy kiserelésének egyes műveleteire – például a szeletelésre vagy az aprításra – csak egy adott földrajzi területen kerülhet sor. Az Európai Unió Bíróságának ítélkezési gyakorlata alapján ilyen korlátozás csak akkor írható elő, ha az szükséges, arányos és alkalmas a földrajzi jelzés vagy eredetmegjelölés hírnevének megőrzésére. Az 1151/2012/EU rendelet 7. cikke (1) bekezdésének e) pontjában foglaltaknak megfelelően az ilyen korlátozást a konkrét termékre vonatkozóan indokolni kell.
- (8) A rendszer zavartalan működése érdekében meg kell határozni a kérelmezési, felszólalási, módosítási és törlési eljárásokat.
- (9) Az eljárások egysége és hatékonysága érdekében célszerű kérelmezési, felszólalási, módosítási és törlési formanyomtatványokat, valamint a 2006. március 31-e előtt bejegyzett elnevezésekre vonatkozó egységes dokumentumok közzétételéhez szükséges formanyomtatványokat biztosítani.
- (10) A jogbiztonság érdekében egyértelműen meg kell határozni a bejegyzés iránti kérelem és a módosítás iránti kérelem benyújtási határidejének meghatározására vonatkozó kritériumokat.
- (11) A folyamat ésszerűsítése és az egységesítés érdekében meg kell határozni az egységes dokumentumok maximális hosszát.
- (12) Az egységesítés érdekében külön szabályokat indokolt elfogadni a terméknek és az előállítás módjának leírására vonatkozóan. Az elnevezés bejegyzésére vagy a módosítás jóváhagyására irányuló kérelmek egyszerű és gyors elbírálásának biztosítása érdekében célszerű, hogy a terméknek és az előállítás módjának a leírása csak a lényeges és összehasonlítható elemeket tartalmazza. Az ismétléseket, a magától értetődő követelményeket és a terjengős részeket kerülni kell.
- (13) A jogbiztonság érdekében rögzíteni kell a felszólalási eljárásra vonatkozó határidőket, valamint meg kell állapítani az e határidők kezdő dátumának meghatározására vonatkozó kritériumokat.
- (14) Az átláthatóság érdekében a módosítási és törlési kérelmekkel kapcsolatos – az 1151/2012/EU rendelet 50. cikkének (2) bekezdésével összhangban közölteendő – információknak teljes körűeknek kell lenniük.
- (15) Az ésszerűsítés és az egyszerűsítés céljából a kérelmek, információk és dokumentumok továbbítását csak elektronikus úton lehet elfogadni.
- (16) Meg kell határozni az oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel, oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel vagy hagyományos különleges termékként forgalomba hozott termékeken szereplő szimbólumok és megjelölések használatára vonatkozó – a nyelvi változatok megfelelő alkalmazására is kiterjedő – szabályokat.
- (17) A bejegyzett elnevezések szimbólumokkal, megjelölésekkel vagy megfelelő rövidítésekkel történő, az 1151/2012/EU rendelet 12. cikkének (3) és (6) bekezdésében, valamint 23. cikkének (3) bekezdésében foglaltak szerinti együttes használatára vonatkozó szabályokat pontosítani kell.
- (18) A megjelölések, a rövidítések és a szimbólumok egységes védelmének biztosítása, valamint az uniós minőségrendszerek közismertebbé tétele érdekében meg kell határozni a megjelöléseknek, a rövidítéseknek és a szimbólumoknak az érintett minőségrendszerrel összhangban előállított termékekkel kapcsolatos média- vagy reklámanyagokban való használatára vonatkozó szabályokat.
- (19) Az átláthatóság és a jogbiztonság garantálása érdekében szabályokat kell elfogadni az oltalom alatt álló eredetmegjelölések, az oltalom alatt álló földrajzi jelzések és a hagyományos különleges termékek nyilvántartásának tartalmára és formájára vonatkozóan.

- (20) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a mezőgazdasági termékek minőségpolitikájával foglalkozó bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az elnevezésre vonatkozó egyedi szabályok

- (1) Az oltalom alatt álló eredetmegjelölések, az oltalom alatt álló földrajzi jelzések vagy a hagyományos különleges termékek elnevezését eredeti írásmódjuk szerint kell bejegyezni. Amennyiben az eredeti írásmód nem latin betűs, annak latin betűs átírását is be kell jegyezni az elnevezés eredeti írásmódjával együtt.
- (2) Amennyiben egy hagyományos különleges termék elnevezését az 1151/2012/EU rendelet 18. cikkének (3) bekezdésében említett állítás kíséri, és azt a többi hivatalos nyelvre is lefordítják, a termékleírásban ezeknek a fordításoknak is szerepelniük kell.

2. cikk

A földrajzi terület meghatározása

Az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és az oltalom alatt álló földrajzi jelzések tekintetében a földrajzi területet pontosan és egyértelműen, lehetőség szerint fizikai vagy közigazgatási határok alapulvételével kell meghatározni.

3. cikk

A takarmányra vonatkozó egyedi szabályok

Az oltalom alatt álló eredetmegjelölésként bejegyzett elnevezésű, állati eredetű termék termékleírása részletes szabályokat tartalmaz a takarmány származására és minőségére vonatkozóan.

4. cikk

A származás igazolása

- (1) Az oltalom alatt álló eredetmegjelöléshez vagy az oltalom alatt álló földrajzi jelzéshez kapcsolódó termékleírás meghatározza azokat az eljárásokat, amelyeket a gazdasági szereplőknek követniük kell a termék, a nyersanyagok, a takarmány és más olyan tételek származásának igazolása érdekében, amelyeknek az adott leírás alapján a meghatározott földrajzi területről kell származniuk.
- (2) A gazdasági szereplőknek meg kell tudniuk határozni a következőket:
- a nyersanyag és/vagy a kapott termékek valamennyi tételének szállítója, mennyisége és eredete;
 - a szállított termékek átvevője, mennyisége és rendeltetési helye;
 - az a) pontban említett minden egyes beérkező tétel és a b) pontban említett minden egyes kimenő tétel közötti megfelelés.

5. cikk

Több különböző termék leírása

Amennyiben az elnevezés bejegyzése vagy a módosítás jóváhagyása iránti kérelem több különböző, az adott elnevezés használatára jogosult terméket ismertet, a bejegyzési követelményeknek való megfelelést minden ilyen termék esetében külön kell igazolni.

E cikk alkalmazásában a „különböző termék” olyan termék, amelyet noha azonos bejegyzett elnevezéssel jelölnek, forgalomba hozatalkor megkülönböztetnek, vagy a fogyasztók más terméknek tekintenek.

6. cikk

A bejegyzés iránti kérelmekre vonatkozó eljárási követelmények

(1) Az 1151/2012/EU rendelet 8. cikke (1) bekezdésének c) pontjában említett, az oltalom alatt álló eredetmegjelöléshez vagy oltalom alatt álló földrajzi jelzéshez kapcsolódó egységes dokumentum tartalmazza az említett rendelet I. mellékletében előírt információkat. A dokumentumot az említett mellékletben található formanyomtatvánnyal összhangban kell elkészíteni. A dokumentumnak tömörnek kell lennie, és terjedelme csak megfelelően indokolt esetben haladhatja meg a 2 500 szót.

A termékleírás közzétételére vonatkozó, az egységes dokumentumban szereplő hivatkozás a termékleírás javasolt változatára utal.

(2) Az 1151/2012/EU rendelet 19. cikke szerinti, hagyományos különleges termékre vonatkozó termékleírás tartalmazza az említett rendelet II. mellékletében előírt információkat. A dokumentumot az említett mellékletben található formanyomtatvánnyal összhangban kell elkészíteni.

(3) A kérelem benyújtásának napja az a nap, amelyen a kérelmet a Bizottság elektronikus úton megkapja. A kézhezvételtől a Bizottság visszaigazolást küld.

7. cikk

A termék leírására és az előállítás módjának leírására vonatkozó egyedi szabályok

(1) Az 1151/2012/EU rendelet 8. cikke (1) bekezdésének c) pontjában említett, az oltalom alatt álló eredetmegjelölés vagy az oltalom alatt álló földrajzi jelzés bejegyzésének kérelmezéséhez szükséges egységes dokumentum az adott termék esetében közismert fogalom meghatározások és szabványok alkalmazásával határozza meg a terméket.

A leírás mértékegységek és közismert vagy szakmai összehasonlítások segítségével emeli ki a bejegyeztetni kívánt elnevezést viselő termék sajátosságait anélkül, hogy az adott terméktípusba tartozó valamennyi termék technikai jellemzőit és az azokra alkalmazandó valamennyi kapcsolódó jogi követelményt felsorolná.

(2) Az 1151/2012/EU rendelet 19. cikke (1) bekezdésének b) pontja szerinti, hagyományos különleges termékre vonatkozó termékleírás csak a terméknek és a termék sajátos jellemzőinek a meghatározásához szükséges jellegzetességeket említi. Az adott terméktípus valamennyi termékére vonatkozó általános kötelezettségeket és különösen azok technikai jellemzőit, valamint a kapcsolódó jogi követelményeket nem isméli meg.

Az előállítás módjának az 1151/2012/EU rendelet 19. cikke (1) bekezdésének c) pontjában említett leírása csak a hatályos előállítási módot ismerteti. A korábbi gyakorlatokat csak akkor kell feltüntetni, ha azokat még mindig alkalmazzák. Kizárólag a különleges termék előállításához szükséges eljárásról kell leírást adni olyan módon, hogy az lehetővé tegye a termék reprodukálását bárhol.

A termék hagyományos jellegét igazoló kulcsfontosságú elemeknek, pontos és megalapozott hivatkozásokkal alátámasztva, tartalmazniuk kell a legfontosabb változatlanul maradt tulajdonságokat.

8. cikk

Közös kérelmek

Az 1151/2012/EU rendelet 49. cikkének (1) bekezdésében említett közös kérelmet az érintett tagállamok egyikének vagy egy érintett harmadik országbeli kérelmező csoportosulásnak – közvetlenül vagy az adott harmadik ország hatóságain keresztül – kell benyújtania a Bizottsághoz. A közös kérelem valamennyi érintett tagállam részéről tartalmazza az 1151/2012/EU rendelet 8. cikke (2) bekezdésének c) pontjában vagy 20. cikke (2) bekezdésének b) pontjában említett nyilatkozatot. Az 1151/2012/EU rendelet 8. és 20. cikkében megállapított követelményeknek valamennyi érintett tagállamban és harmadik országban teljesülniük kell.

9. cikk

A felszólalásokra vonatkozó eljárási követelmények

(1) Az 1151/2012/EU rendelet 51. cikke (2) bekezdésének alkalmazásában az indokollással ellátott felszólalási nyilatkozatot az e rendelet III. mellékletében található formanyomtatvánnyal összhangban kell elkészíteni.

(2) Az 1151/2012/EU rendelet 51. cikke (3) bekezdésének első albekezdése szerinti három hónapos időtartam az érdekelt felekhez intézett, egymás közötti megállapodásra irányuló felhívás elektronikus úton történő kézhezvételének napján kezdődik.

(3) A(z) 664/2014/EU felhatalmazáson alapuló rendelet 5. cikkében említett értesítést és az 1151/2012/EU rendelet 51. cikke (3) bekezdésének második albekezdése alapján a Bizottságnak címzett tájékoztatást a konzultációk befejezésétől számított egy hónapon belül, az e rendelet IV. mellékletében foglalt formanyomtatvánnyal összhangban kell végrehajtani.

10. cikk

A termékleírás módosítására vonatkozó eljárási követelmények

(1) Az oltalom alatt álló eredetmegjelölésekhez és az oltalom alatt álló földrajzi jelzésekhez kapcsolódó termékleírás nem kisebb jelentőségű módosításának jóváhagyása iránti kérelmeket az V. mellékletben található formanyomtatvánnyal összhangban kell elkészíteni. A kérelmeket az 1151/2012/EU rendelet 8. cikkében foglalt követelményeknek megfelelően kell kitölteni. A módosított egységes dokumentumot az e rendelet I. mellékletében szereplő formanyomtatvány alapján kell elkészíteni. A termékleírás közzétételére vonatkozó, a módosított egységes dokumentumban szereplő hivatkozás a javasolt termékleírás aktualizált változatára utal.

A hagyományos különleges termékre vonatkozó termékleírás nem kisebb jelentőségű módosításának jóváhagyása iránti kérelmet az e rendelet VI. mellékletében található formanyomtatvánnyal összhangban kell elkészíteni. A kérelmeket az 1151/2012/EU rendelet 20. cikkében foglalt követelményeknek megfelelően kell kitölteni. A módosított termékleírást az e rendelet II. mellékletében található formanyomtatvánnyal összhangban kell elkészíteni.

Az 1151/2012/EU rendelet 50. cikkének (2) bekezdésével összhangban közzeendő információknak tartalmazniuk kell az e bekezdés első és második albekezdésében említett, megfelelően kitöltött kérelmet.

(2) Az 1151/2012/EU rendelet 53. cikke (2) bekezdésének második albekezdésében említett, kisebb jelentőségű módosítás jóváhagyására irányuló kérelmeket az e rendelet VII. mellékletében található formanyomtatvánnyal összhangban kell elkészíteni.

Az oltalom alatt álló eredetmegjelölések vagy az oltalom alatt álló földrajzi jelzések kisebb jelentőségű módosításának jóváhagyása iránti kérelmeket az I. mellékletben található formanyomtatvánnyal összhangban elkészített és – módosítás esetén – aktualizált, egységes dokumentumnak kell kísérnie. A termékleírás közzétételére vonatkozó, a módosított egységes dokumentumban szereplő hivatkozás a javasolt termékleírás aktualizált változatára utal.

Az Unióból származó kérelmek esetében a tagállamok arra vonatkozó nyilatkozatot mellékelnek, hogy véleményük szerint a kérelem eleget tesz az 1151/2012/EU rendeletben foglalt feltételeknek és az annak alapján elfogadott rendelkezéseknek, valamint megadják az aktualizált termékleírás közzétételére vonatkozó hivatkozást. A harmadik országokból származó kérelmek esetében az érintett csoportosulás vagy a harmadik ország hatóságai mellékelik az aktualizált termékleírást. A(z) 664/2014/EU felhatalmazáson alapuló rendelet 6. cikke (2) bekezdésének ötödik albekezdésében említett esetekben a kisebb jelentőségű módosításra irányuló kérelmek a tagállamokból származó kérelmek esetében tartalmazzák az aktualizált termékleírás közzétételére vonatkozó hivatkozást, a harmadik országból származó kérelmek esetében pedig az aktualizált termékleírást.

A hagyományos különleges termék kisebb jelentőségű módosításának jóváhagyása iránti kérelemhez mellékelni kell az e rendelet II. mellékletében található formanyomtatvánnyal összhangban elkészített aktualizált termékleírást. A tagállamok arra vonatkozó nyilatkozatot mellékelnek, hogy véleményük szerint a kérelem eleget tesz az 1151/2012/EU rendeletben foglalt feltételeknek és az annak alapján elfogadott rendelkezéseknek.

Az 1151/2012/EU rendelet 53. cikke (2) bekezdésének második albekezdésével összhangban közzeendő információknak tartalmazniuk kell az e bekezdés első és második albekezdésében említett megfelelően kitöltött kérelmet.

(3) A(z) 664/2014/EU felhatalmazáson alapuló rendelet 6. cikke (3) bekezdésének második albekezdésében említett átmeneti módosításról szóló, a Bizottsághoz intézett tájékoztatást az e rendelet VIII. mellékletében található formanyomtatvánnyal összhangban kell elkészíteni. A tájékoztatáshoz mellékelni kell a(z) 664/2014/EU felhatalmazáson alapuló rendelet 6. cikke (3) bekezdésének második albekezdésében előírt dokumentumokat.

(4) A módosításra irányuló kérelem benyújtásának napja az a nap, amelyen a kérelmet a Bizottság elektronikus úton megkapja. A kézhezvételtől a Bizottság visszaigazolást küld.

11. cikk**Törlés**

(1) Az 1151/2012/EU rendelet 54. cikke (1) bekezdésében említett, bejegyzés törlésére irányuló kérelmet az e rendelet IX. mellékletében található formanyomtatvánnyal összhangban kell elkészíteni.

A törlésre irányuló kérelemhez mellékelni kell az 1151/2012/EU rendelet 8. cikke (2) bekezdésének c) pontjában vagy 20. cikke (2) bekezdésének b) pontjában említett nyilatkozatot.

(2) Az 1151/2012/EU rendelet 50. cikkének (2) bekezdése alapján közzeendő információknak tartalmazniuk kell az e cikk (1) bekezdésének első albekezdésében említett, megfelelően kitöltött törlésre irányuló kérelmet.

12. cikk**A benyújtás módja**

A 6., 8., 9., 10., 11. és 15. cikk szerinti kérelmeket, információkat és dokumentumokat elektronikus úton kell benyújtani a Bizottságnak.

13. cikk**Szimbólumok és megjelölések alkalmazása**

(1) Az 1151/2012/EU rendelet 12. cikkének (2) bekezdésében és 23. cikkének (2) bekezdésében említett és a(z) 664/2014/EU felhatalmazáson alapuló rendelet 2. cikke alapján meghatározott uniós szimbólumokat az e rendelet X. mellékletében foglaltak szerint kell elkészíteni.

(2) A szimbólumon belül az „OLTALOM ALATT ÁLLÓ EREDETMEGJELÖLÉS”, „OLTALOM ALATT ÁLLÓ FÖLDRAJZI JELZÉS” és „HAGYOMÁNYOS KÜLÖNLEGES TERMÉK” megjelölés az e rendelet X. mellékletében meghatározottak szerint az Unió bármely hivatalos nyelvén feltüntethető.

(3) Amennyiben az 1151/2012/EU rendelet 12. és 23. cikke szerinti uniós szimbólumokat, megjelöléseket vagy azok rövidítéseit feltüntetik a termék címkéjén, azok mellett fel kell tüntetni a bejegyzett elnevezést is.

(4) A megjelölések, rövidítések és szimbólumok az 1151/2012/EU rendelet 44. cikkének (1) bekezdésével összhangban felhasználhatóak média- vagy reklámanyagokban is a minőségrendszer megismertetésére vagy a bejegyzett elnevezések reklámozásának céljából.

(5) Az e rendelet hatálybalépését megelőzően forgalomba hozott és az (1) és (2) bekezdésnek nem megfelelő termékek a készletek felhasználásáig piaci forgalomban maradhatnak.

14. cikk**Az oltalom alatt álló eredetmegjelölések, az oltalom alatt álló földrajzi jelzések, valamint a hagyományos különleges termékek nyilvántartása**

(1) Az oltalom alatt álló eredetmegjelöléseket vagy az oltalom alatt álló földrajzi jelzéseket bejegyző jogi eszköz hatálybalépését követően a Bizottság az alábbi adatokat rögzíti az oltalom alatt álló eredetmegjelöléseknek és az oltalom alatt álló földrajzi jelzéseknek az 1151/2012/EU rendelet 11. cikke (1) bekezdésében említett nyilvántartásában:

- a) a termék bejegyzett elnevezése (vagy elnevezései);
- b) az e rendelet XI. melléklete szerinti termékostály;
- c) az elnevezést bejegyző jogi aktusra történő hivatkozás;
- d) arra vonatkozó tájékoztatás, hogy az elnevezés oltalom alatt álló eredetmegjelölésnek vagy földrajzi jelzésnek minősül;
- e) a származási ország vagy országok megnevezése.

(2) A hagyományos különleges termékeket bejegyző jogi eszköz hatálybalépését követően a Bizottság az alábbi adatokat rögzíti a hagyományos különleges termékeknek az 1151/2012/EU rendelet 22. cikke (1) bekezdésében említett nyilvántartásában:

- a) a termék bejegyzett elnevezése (vagy elnevezései);
 - b) az e rendelet XI. melléklete szerinti termékostály;
 - c) az elnevezést bejegyző jogi aktusra történő hivatkozás;
 - d) a kérelmező csoportosulás vagy csoportosulások országának vagy országainak megnevezése; valamint
 - e) arra vonatkozó tájékoztatás, hogy a bejegyzésről szóló határozat előírja-e, hogy a hagyományos különleges terméket az 1151/2012/EU rendelet 18. cikkének (3) bekezdésében említett állításnak kell kísérnie;
 - f) kizárólag az 1151/2012/EU rendelet hatálybalépését megelőzően beérkezett kérelmek esetében arra vonatkozó információk, hogy a bejegyzést az elnevezés fenntartása nélkül kérik-e.
- (3) Amikor a Bizottság elfogadja a termékleírásnak a nyilvántartásokba felvett információk változását magában foglaló módosítását, törli az eredeti adatokat, és a módosítást jóváhagyó határozat hatálybalépésével kezdődő hatállyal felveszi az új adatokat a nyilvántartásba.
- (4) Amikor a törlés hatályba lép, a Bizottság törli az elnevezést az érintett nyilvántartásból.

15. cikk

Átmeneti szabályok

A valamely tagállam által 2006. március 31. előtt bejegyzett oltalom alatt álló eredetmegjelölés vagy oltalom alatt álló földrajzi jelzés tekintetében a(z) 664/2014/EU felhatalmazáson alapuló rendelet 8. cikkének (1) bekezdése alapján benyújtott egységes dokumentum közzétételére irányuló kérelmet az e rendelet I. mellékletében található formanyomtatvánnyal összhangban kell elkészíteni.

16. cikk

Hatálybalépés és alkalmazás

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

A 9. cikk (1) bekezdése csak azon felszólalási eljárások tekintetében alkalmazható, amelyek esetében az 1151/2012/EU rendelet 51. cikke (1) bekezdésének első albekezdésében előírt három hónapos határidő e rendelet hatálybalépésének napján még nem kezdődött meg.

A 9. cikk (3) bekezdése csak azon felszólalási eljárások tekintetében alkalmazható, amelyek esetében az 1151/2012/EU rendelet 51. cikke (1) bekezdésének első albekezdésében előírt három hónapos határidő e rendelet hatálybalépésének napján még nem járt le.

A X. melléklet 2. pontjának első mondata 2016. január 1-jétől alkalmazandó az ezen időpontot megelőzően már forgalomba hozott termékek sérelme nélkül.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2014. június 13-án.

a Bizottság részéről

az elnök

José Manuel BARROSO

I. MELLÉKLET

EGYSÉGES DOKUMENTUM

[Az alábbi 1. pontban foglaltak szerint adja meg az elnevezést:] „...”

EU-szám: [csak az EU-n belüli használatra]

[X-szel jelölje meg a ☐ OEM ☐ OF]
megfelelőt:]

1. Elnevezés (OEM vagy OF)

[Adja meg a bejegyzésre javasolt elnevezést, illetve termékleírás módosításának jóváhagyására irányuló kérelem vagy az e rendelet 15. cikke szerinti közzétételre irányuló kérelem esetén a bejegyzett elnevezést]

2. Tagállam vagy harmadik ország

...

3. A mezőgazdasági termék vagy élelmiszer leírása

3.1. A termék típusa [a XI. mellékletben szereplő felsorolás alapján]

...

3.2. Az 1. pontban szereplő elnevezéssel jelölt termék leírása

[Az 1151/2012/EU rendelet 7. cikke (1) bekezdésének b) pontjában említett főbb szempontok. A termék meghatározásához használja az adott termékhez kapcsolódó szokásos fogalommeghatározásokat és szabványokat. A termék leírásában mértékegységek és közismert vagy szakmai összehasonlítások segítségével emelje ki annak sajátosságait anélkül, hogy az adott terméktípusba tartozó valamennyi termék technikai jellemzőit és az azokra alkalmazandó valamennyi kapcsolódó jogi követelményt felsorolná (e rendelet 7. cikkének (1) bekezdése).]

3.3. Takarmány (kizárólag állati eredetű termékek esetében) és nyersanyagok (kizárólag feldolgozott termékek esetében)

[OEM: erősítse meg, hogy a takarmány és a nyersanyag az adott területről származik. A területen kívülről származó takarmány vagy nyersanyag esetében adjon részletes leírást a kivételekről, és indokolja meg azokat. A kivételeknek összhangban kell lenniük az 1151/2012/EU rendelet 5. cikkének (4) bekezdése alapján elfogadott szabályokkal.

[OF: közölje a nyersanyagokra vonatkozó esetleges minőségi követelményeket vagy származási korlátozásokat. E korlátozásokat indokolja meg. A korlátozásoknak összhangban kell lenniük az 1151/2012/EU rendelet 5. cikkének (4) bekezdése alapján elfogadott szabályokkal, valamint indokoltnak kell lenniük az említett rendelet 7. cikke (1) bekezdésének f) pontjában említett kapcsolatot illetően.]

...

3.4. Az előállítás azon műveletei, amelyeket a meghatározott földrajzi területen kell elvégezni

[A korlátozásokat vagy eltéréseket indokolja meg.]

...

3.5. A bejegyzett elnevezést viselő termék szeletelésére, aprítására, csomagolására stb. vonatkozó egyedi szabályok

[Ha nincs ilyen, hagyja üresen. A korlátozásokat a konkrét termékre vonatkozóan indokolja meg.]

...

3.6. *A bejegyzett elnevezést viselő termék címkézésére vonatkozó egyedi szabályok*

[Ha nincs ilyen, hagyja üresen. A korlátozásokat indokolja meg.]

...

4. **A földrajzi terület tömör meghatározása**

[Adott esetben mellékelje a terület térképét.]

...

5. **Kapcsolat a földrajzi területtel**

[OEM: a termék minősége és jellemzői, valamint annak – a kapcsolódó természeti és emberi tényezőkkel jellemzett – földrajzi környezete közötti ok-okozati viszony, ideértve adott esetben a termékleírás vagy az előállítási mód e kapcsolatot alátámasztó elemeinek bemutatását is.]

[OFJ: a földrajzi származás és adott esetben a termék egy adott minősége, hírneve vagy egyéb jellemzője közötti ok-okozati viszony.]

Pontosan nevezze meg, hogy az oksági kapcsolat a megadott tényezők (a termék hírneve, adott minősége, más jellemzői) melyikén alapul, és csak a lényeges tényezőkre vonatkozó információkat közölje, ideértve adott esetben a termékleírás vagy az előállítási mód e kapcsolatot alátámasztó elemeinek bemutatását is.]

Hivatkozás a termékleírás közzétételére

(e rendelet 6. cikke (1) bekezdésének második albekezdése)

...

II. MELLÉKLET

A HAGYOMÁNYOS KÜLÖNLEGES TERMÉK TERMÉKLEÍRÁSA

[Az alábbi 1. pontban foglaltak szerint adja meg az elnevezést:] „

EU-szám: [csak az EU-n belüli használatra]

Tagállam vagy harmadik ország „

1. **Bejegyzendő elnevezés**

...

2. **A termék típusa [a XI. Melléklet alapján]**

...

3. **A bejegyzés indokolása**

3.1. *A termék:*

- ☐ az adott termékre vagy élelmiszerre jellemző hagyományos előállítási vagy feldolgozási módszerrel vagy hagyományos összetétellel készül;
- ☐ a hagyományosan használt nyersanyagokból vagy összetevőkből készül.
- [Indokolja.]

3.2. *Az elnevezés:*

- ☐ az adott termék leírására hagyományosan használt elnevezés;
- ☐ jelzi a termék hagyományos jellegét vagy sajátosságát.
- [Indokolja.]

4. **Leírás**

4.1. *Az 1. pontban szereplő elnevezést viselő termék leírása, beleértve főbb fizikai, kémiai, mikrobiológiai és érzékszervi jellemzőit, alátámasztva a termék sajátos jellegét (e rendelet 7. cikkének (2) bekezdése)*

...

4.2. *Az 1. pontban szereplő elnevezést viselő termék termelők által betartandó előállítási módjának leírása, beleértve adott esetben a felhasznált nyersanyagok vagy az összetevők jellegét és tulajdonságait, valamint a termék elkészítésének módját (e rendelet 7. cikkének (2) bekezdése)*

...

4.3. *A termék hagyományos jellegét alátámasztó főbb tényezők leírása (e rendelet 7. cikkének (2) bekezdése)*

...

III. MELLÉKLET

INDOKOLÁSSAL ELLÁTOTT FELSZÓLALÁSI NYILATKOZAT

[X-szel jelölje meg a ☐ OEM ☐ OF ☐ HKT
megfelelőt:]

1. A termék elnevezése

[a Hivatalos Lapban (HL) való közzététel alapján]

...

2. Hivatalos hivatkozás

[a Hivatalos Lapban (HL) való közzététel alapján]

Hivatkozási szám: ...

A HL-ben való közzététel időpontja: ...

3. Elérhetőség

Kapcsolattartó személy: Név: ... Megszólítás (úr/asszony...): ...

Csoportosulás/szervezet/személy: ...

vagy nemzeti hatóság:

Szervezeti egység: ...

Cím: ...

Telefon + ...

E-mail cím: ...

4. A felszólalás indoka:

OEM vagy OF:

- ☐ Nem teljesülnek az 1151/2012/EU rendelet 5. cikkében és 7. cikkének (1) bekezdésében megállapított feltételek
- ☐ Az elnevezés bejegyzése ellentétes az 1151/2012/EU rendelet 6. cikkének (2) bekezdésével (növény- vagy állatfajta)
- ☐ Az elnevezés bejegyzése ellentétes az 1151/2012/EU rendelet 6. cikkének (3) bekezdésével (részben vagy teljesen azonos alakú elnevezés)
- ☐ Az elnevezés bejegyzése ellentétes az 1151/2012/EU rendelet 6. cikkének (4) bekezdésével (meglévő védjegy)
- ☐ A bejegyzés az 1151/2012/EU rendelet 10. cikke (1) bekezdésének c) pontjában foglaltak szerint veszélyeztetné bizonyos elnevezések, védjegyek vagy termékek létét
- ☐ A bejegyzésre javasolt elnevezés köznevesült; az erre vonatkozó részleteket az 1151/2012/EU rendelet 10. cikke (1) bekezdésének d) pontjában foglaltak szerint kell közölni

HKT:

- ☐ Nem teljesülnek az 1151/2012/EU rendelet 18. cikkében megállapított feltételek
- ☐ Az elnevezés bejegyzése nem egyeztethető össze az 1151/2012/EU rendelet feltételeivel (az 1151/2012/EU rendelet 21. cikke (1) bekezdésének a) pontja)
- ☐ A bejegyzésre javasolt elnevezést jogszerűen, elismerten és gazdaságilag jelentős módon hasonló mezőgazdasági termékekre vagy élelmiszerekre használják (az 1151/2012/EU rendelet 21. cikke (1) bekezdésének b) pontja).

5. A felszólalás részletezése

Adja meg a felszólalást megfelelően alátámasztó részletes indokokat.

Nyújtsa be ezenkívül a felszólalást benyújtó fél jogos érdekét igazoló nyilatkozatot is, kivéve, ha a felszólalást nemzeti hatóság nyújtja be, amely esetben nincs szükség ilyen nyilatkozatra. A felszólalási nyilatkozatot alá kell írni és keltezni kell.

IV. MELLÉKLET

ÉRTESÍTÉS A FELSZÓLALÁSI ELJÁRÁST KÖVETŐ KONZULTÁCIÓK BEFEJEZÉSÉRŐL

[X-szel jelölje meg a ☐ OEM ☐ OF ☐ HKT
megfelelőt:]

1. **A termék elnevezése**

[a *Hivatalos Lapban* (HL) való közzététel alapján]

2. **Hivatalos hivatkozás [a *Hivatalos Lapban* (HL) való közzététel alapján]**

Hivatkozási szám:

A HL-ben való közzététel időpontja:

3. **A konzultációk eredménye**3.1. *Megállapodás született a következő, felszólalást benyújtó féllel/felekkel:*

[mellékelje a megállapodást igazoló levelek másolatát, és közöljön minden olyan tényezőt, amelyek lehetővé tették a megállapodást (a(z) 664/2014/EU felhatalmazáson alapuló rendelet 5. cikke)]

3.2. *Nem született megállapodás a következő, felszólalást benyújtó féllel/felekkel:*

[mellékelje az 1151/2012/EU rendelet 51. cikke (3) bekezdése második albekezdésének utolsó mondatában említett információkat]

4. **Termékleírás és egységes dokumentum**4.1. *A termékleírás módosult:*

... Igen (*) ...Nem

(*) Ha a válasz „Igen”, mellékelje a módosítások leírását és a módosított termékleírást

4.2. *Az egységes dokumentum módosult (csak OEM és OFJ esetében):*

... Igen (*) ... Nem

(*) Ha a válasz „Igen”, mellékelje az aktualizált dokumentum másolatát

5. **Aláírás és keltezés**

[Név]

[Szervezeti egység/Szervezet]

[Cím]

[Telefonszám: +]

[E-mail:]

V. MELLÉKLET

Az oltalom alatt álló eredetmegjelölésekhez/oltalom alatt álló földrajzi jelzésekhez kapcsolódó termékleírás nem kisebb jelentőségű módosításának jóváhagyására irányuló kérelem

Az 1151/2012/EU rendelet 53. cikke (2) bekezdésének első albekezdése szerinti módosítás jóváhagyására irányuló kérelem

[Bejegyzett elnevezés] „...”

EU-szám: [csak az EU-n belüli használatra]

[X-szel jelölje meg a ☐ OEM ☐ OF]
megfelelőt:]

1. Kérelmező csoportosulás és jogos érdek

[Adja meg a módosítást indítványozó csoportosulás nevét, címét, telefonszámát és e-mail címét (harmadik országok által benyújtott kérelmek esetében fel kell tüntetni a termékleírásban szereplő előírások betartását ellenőrző hatóságok nevét és címét, vagy az ezen előírások betartását ellenőrző szervek nevét és címét is, amennyiben a szervek ezen adatai rendelkezésre állnak). Nyújtsa be a kérelmező csoportosulás jogos érdekét bemutató nyilatkozatot is.]

2. Tagállam vagy harmadik ország

...

3. A termékleírás módosítással (módosításokkal) érintett rovata

- ☐ A termék elnevezése
- ☐ A termék leírása
- ☐ Földrajzi terület
- ☐ A származás igazolása
- ☐ Az előállítás módja
- ☐ Kapcsolat
- ☐ Címkézés
- ☐ Egyéb [részletezze]

4. A módosítás típusa

- ☐ Bejegyzett OEM vagy OFJ termékleírásának az 1151/2012/EU rendelet 53. cikke (2) bekezdésének harmadik albekezdése szerinti, kisebb jelentőségűnek nem tekinthető módosítása
- ☐ Bejegyzett OEM vagy OFJ termékleírásának az 1151/2012/EU rendelet 53. cikke (2) bekezdésének harmadik albekezdése szerinti, kisebb jelentőségűnek nem tekinthető oly módon történő módosítása, amelyre vonatkozóan nem tettek közzé egységes (vagy azzal egyenértékű) dokumentumot

5. Módosítás(ok):

[A fenti 3. pontban megjelölt minden egyes rovat esetében részletesen ismertesse és külön-külön indokolja meg az egyes módosításokat. Az eredeti termékleírást és adott esetben az eredeti egységes dokumentumot minden módosítás esetében részletesen össze kell vetni a javasolt módosított változatokkal. A módosításra irányuló kérelemnek önmagában elegendőnek kell lennie. Az ebben a pontban megadott információknak teljes körűeknek kell lenniük (a(z) 664/2014/EU felhatalmazáson alapuló rendelet 6. cikke (1) bekezdésének első és második albekezdése).]

VI. MELLÉKLET

A hagyományos különleges termékekre vonatkozó termékleírás nem kisebb jelentőségű módosításának jóváhagyására irányuló kérelem

Az 1151/2012/EU rendelet 53. cikke (2) bekezdésének első albekezdése szerinti módosítás jóváhagyására irányuló kérelem

[Bejegyzett elnevezés] „...”

EU-szám: [csak az EU-n belüli használatra]

1. Kérelmező csoportosulás és jogos érdek

A csoportosulás neve:

Cím:

Telefonszám: +

E-mail cím:

Nyújtsa be a módosítást indítványozó csoportosulás jogos érdekét alátámasztó nyilatkozatot.

2. Tagállam vagy harmadik ország

...

3. A termékleírás módosítással (módosításokkal) érintett rovata

- ☐ A termék elnevezése
- ☐ A termék leírása
- ☐ Az előállítás módja
- ☐ Egyéb [részletezze]

4. A módosítás típusa

- ☐ Bejegyzett HKT termékleírásának az 1151/2012/EU rendelet 53. cikke (2) bekezdésének negyedik albekezdése szerinti, kisebb jelentőségűnek nem tekinthető módosítása

5. Módosítás(ok):

[A fenti 3. pontban megjelölt minden egyes rovat esetében részletesen ismertesse és külön-külön indokolja meg az egyes módosításokat. Az eredeti termékleírást minden módosítás esetében részletesen össze kell vetni a javasolt módosított változattal. A módosításra irányuló kérelemnek önmagában elegendőnek kell lennie. Az ebben a pontban megadott információknak teljes körűeknek kell lenniük (a(z) 664/2014/EU felhatalmazáson alapuló rendelet 6. cikke (1) bekezdésének első és második albekezdése).]

VII. MELLÉKLET

KISEBB JELENTŐSÉGŰ MÓDOSÍTÁSRA IRÁNYULÓ KÉRELEM

Az 1151/2012/EU rendelet 53. cikke (2) bekezdésének második albekezdésével összhangban álló, kisebb jelentőségű módosítás jóváhagyására irányuló kérelem

[Bejegyzett elnevezés] „...”

EU-szám: [csak az EU-n belüli használatra]

[X-szel jelölje meg a ☐ OEM ☐ OFJ ☐ HKT
megfelelőt:]

1. Kérelmező csoportosulás és jogos érdek

[Adja meg a módosítást indítványozó csoportosulás nevét, címét, telefonszámát és e-mail címét (harmadik országból származó OEM és OFJ esetében a kérelmekben fel kell tüntetni a termékleírásban szereplő előírások betartását ellenőrző hatóságok nevét és címét, vagy az ezen előírások betartását ellenőrző szervek nevét és címét is, amennyiben a szervek ezen adatai rendelkezésre állnak). Nyújtsa be a kérelmező csoportosulás jogos érdekét bemutató nyilatkozatot is.]

2. Tagállam vagy harmadik ország

...

3. A termékleírás módosítással (módosításokkal) érintett rovata

- ☐ A termék leírása
- ☐ A származás igazolása
- ☐ Az előállítás módja
- ☐ Kapcsolat
- ☐ Címkézés
- ☐ Egyéb [részletezze]

4. A módosítás típusa

- ☐ Bejegyzett OEM vagy OFJ termékleírásának az 1151/2012/EU rendelet 53. cikke (2) bekezdésének harmadik albekezdése szerinti kisebb jelentőségűnek tekinthető módosítása, amely nem teszi szükségessé a közzétett egységes dokumentum módosítását
- ☐ Bejegyzett OEM vagy OFJ termékleírásának az 1151/2012/EU rendelet 53. cikke (2) bekezdésének harmadik albekezdése szerinti kisebb jelentőségűnek tekinthető módosítása, amely szükségessé teszi a közzétett egységes dokumentum módosítását
- ☐ Bejegyzett OEM vagy OFJ termékleírásának az 1151/2012/EU rendelet 53. cikke (2) bekezdésének harmadik albekezdése szerinti, kisebb jelentőségűnek tekinthető oly módon történő módosítása, amelyre vonatkozóan nem tettek közzé egységes (vagy azzal egyenértékű) dokumentumot
- ☐ Bejegyzett HKT termékleírásának az 1151/2012/EU rendelet 53. cikke (2) bekezdésének negyedik albekezdése szerinti, kisebb jelentőségűnek tekinthető módosítása

5. Módosítás(ok):

[A fenti pontban megjelölt minden egyes rovat esetében ismertesse az egyes módosításokat és azok összefoglaló indokolását. Az eredeti termékleírást és adott esetben az eredeti egységes dokumentumot minden módosítás esetében össze kell vetni a javasolt módosított változatokkal. Egyértelműen indokolja meg azt is, hogy az 1151/2012/EU rendelet 53. cikke (2) bekezdésének harmadik és/vagy negyedik albekezdése értelmében a módosítás miért minősül kisebb jelentőségűnek. A kisebb jelentőségű módosításra irányuló kérelemnek önmagában elegendőnek kell lennie (a(z) 664/2014/EU felhatalmazáson alapuló rendelet 6. cikke (2) bekezdésének második albekezdése).]

6. Aktualizált termékleírás (csak OEM és OFJ esetében)

[Kizárólag a(z) 664/2014/EU felhatalmazáson alapuló rendelet 6. cikke (2) bekezdésének ötödik albekezdésében említett esetekben]:

- a) a tagállamok által benyújtott kérelmek esetében adja meg az aktualizált termékleírás közzétételére vonatkozó hivatkozást;
- b) harmadik országok által benyújtott kérelmek esetében adja meg az aktualizált termékleírást.]

VIII. MELLÉKLET**ÉRTESÍTÉS ÁTMENETI MÓDOSÍTÁSRÓL**

[A(z) 664/2014/EU felhatalmazáson alapuló rendelet 6. cikke (3) bekezdésének második albekezdése szerinti, átmeneti módosításról szóló értesítés].

[Bejegyzett elnevezés] „...”

EU-szám: [csak az EU-n belüli használatra]

[X-szel jelölje meg a ☐ OEM ☐ OFJ ☐ HKT
megfelelőt:]

1. Tagállam vagy harmadik ország

...

2. Módosítás(ok):

[Adja meg a termékleírás ideiglenes módosítással érintett rovatát. Részletesen ismertesse az egyes jóváhagyott ideiglenes módosításokat és azok okait, ideértve az adott módosítás azon követelményekre gyakorolt hatásainak leírását és értékelését, amelyek alapján a termék a minőségrendszer hatálya alá sorolható (az OEM, az OFJ, illetve a HKT tekintetében az 1151/2012/EU rendelet 5. cikkének (1) és (2) bekezdése, illetve 18. cikkének (1) és (2) bekezdése). Részletesen ismertesse az ideiglenes módosításokat indokoló intézkedéseket (egészségügyi és növény-egészségügyi intézkedések, természeti katasztrófák vagy kedvezőtlen időjárási viszonyok hivatalos elismerése) és az intézkedések meghozatalának okait is. Ismertesse ezenkívül az említett intézkedések és a jóváhagyott ideiglenes módosítás közötti kapcsolatot.]

IX. MELLÉKLET

TÖRLÉSRE IRÁNYULÓ KÉRELEM

Az 1151/2012/EU rendelet 54. cikkének (1) bekezdése szerinti, törlésre irányuló kérelem

[Bejegyzett elnevezés:] „...”

EU-szám: [csak az EU-n belüli használatra]

[X-szel jelölje meg a ☐ OF] ☐ OEM ☐ HKT
megfelelőt:]

1. A törlésre javasolt bejegyzett elnevezés

...

2. Tagállam vagy harmadik ország

...

3. A termék típusa [a XI. Melléklet alapján]

...

4. A törlésre irányuló kérelmet benyújtó személy vagy szerv

[Adja meg a törlésre irányuló kérelmet benyújtó természetes vagy jogi személy vagy az 1151/2012/EU rendelet 54. cikkének (1) bekezdésében említett termelők nevét, címét, telefonszámát és e-mail címét (harmadik országból származó OEM és OF) esetében a kérelmekben fel kell tüntetni a termék-leírásban szereplő előírások betartását ellenőrző hatóságok nevét és címét, vagy az ezen előírások betartását ellenőrző szervek nevét és címét is, amennyiben a szervek ezen adatai rendelkezésre állnak). Nyújtsa be a törlésre irányuló kérelmet indítványozó természetes vagy jogi személy jogok érdekét bemutató nyilatkozatot is.]

...

5. A törlés típusa és a kapcsolódó okok

☐ Az 1151/2012/EU rendelet 54. cikke (1) bekezdésének első albekezdése alapján, és pedig

☐ annak a) pontja alapján

[Ismertesse részletesen az elnevezés bejegyzésének az 1151/2012/EU rendelet 54. cikke (1) bekezdése első albekezdése a) pontja alapján történő törlését alátámasztó indokokat és adott esetben a törlés indokoltságának igazolását.]

☐ annak b) pontja alapján

[Ismertesse részletesen az elnevezés bejegyzésének az 1151/2012/EU rendelet 54. cikke (1) bekezdése első albekezdése b) pontja alapján történő törlését alátámasztó indokokat és adott esetben a törlés indokoltságának igazolását.]

☐ Az 1151/2012/EU rendelet 54. cikke (1) bekezdésének második albekezdése alapján

[Ismertesse részletesen az elnevezés bejegyzésének az 1151/2012/EU rendelet 54. cikke (1) bekezdése második albekezdése alapján történő törlését alátámasztó indokokat és adott esetben a törlés indokoltságának igazolását.]

X. MELLÉKLET

AZ OEM-RE, OFJ-RE ÉS HKT-RE VONATKOZÓ UNIÓS SZIMBÓLUMOK ÉS MEGJELÖLÉSEK ELKÉSZÍTÉSE

1. Színes uniós szimbólumok

Színes megjelenítés esetén közvetlen színeket (Pantone) vagy négy színnyomásos eljárást lehet alkalmazni. A referenciaszínek az alábbiak:

Uniós szimbólumok Pantone-színekben:



Pantone[®] 711



Pantone[®]
Yellow 109



Pantone[®]
Reflex Blue



Pantone[®]
Yellow 109



Pantone[®]
Reflex Blue



Pantone[®]
Yellow 109

Négyszínnyomással készült uniós szimbólumok:



100 % magenta
80 % yellow



10 % magenta
90 % yellow



100 % cyan
80 % magenta



10 % magenta
90 % yellow



100 % cyan
80 % magenta



10 % magenta
90 % yellow

Kontraszt a háttérszínekkel

Amennyiben egy színes szimbólum a színes háttér miatt nehezen látható, a szimbólum körül kört kell rajzolni a háttérrel való kontraszt kiemelése érdekében.



2. Fekete-fehér uniós szimbólumok

Fekete-fehér szimbólumok csak akkor alkalmazhatók, ha a csomagoláson kizárólag fekete és fehér színű tintát használnak.

A fekete-fehér uniós szimbólumok az alábbiak szerint reprodukálhatók:



Fekete-fehér uniós szimbólumok negatívban

Amennyiben a csomagolás vagy a címke háttérszíne sötét, a szimbólum használható negatív formában, a következő módon:



3. Tipográfia

A szöveget nagybetűvel, Times Roman betűtípussal kell írni.

4. Kicsinyítés

Az uniós szimbólumok átmérőjének legkisebb mérete 15 mm; kisméretű csomagok vagy termékek esetében azonban ez 10 mm-re csökkenthető.

5. Az „Oltalom alatt álló eredetmegjelölés” kifejezés és annak rövidítése az EU hivatalos nyelvein

Unió nyelv: | Kifejezés | Rövidítés |

BG | защитено наименование за произход | ЗНП |

ES | denominación de origen protegida | DOP |

CS | chráněné označení původu | CHOP |

DA | beskyttet oprindelsesbetegnelse | BOB |

DE | geschützte Ursprungsbezeichnung | g.U. |

ET | kaitstud päritolunimetus | KPN |

EL | προστατευόμενη ονομασία προέλευσης | ΠΟΠ |

EN | protected designation of origin | PDO |

FR | appellation d'origine protégée | AOP |

GA | bunús ainmníochta cosanta | BAC |

HR | zaštićena oznaka izvornosti | ZOI |

IT | denominazione d'origine protetta | DOP |

LV | aizsargāts cilmes vietas nosaukums | ACVN |

LT | saugoma kilmės vietos nuoroda | SKVN |

HU | oltalom alatt álló eredetmegjelölés | OEM |

MT | denominazzjoni protetta ta' origini | DPO |

NL | beschermde oorsprongsbenaming | BOB |

PL | chroniona nazwa pochodzenia | CHNP |

PT | denominação de origem protegida | DOP |

RO | denumire de origine protejată | DOP |

SK | chránené označenie pôvodu | CHOP |

SL | zaščitena označba porekla | ZOP |

FI | suojattu alkuperänimitys | SAN |

SV | skyddad ursprungsbeteckning | SUB |

6. Az „Oltalom alatt álló földrajzi jelzés” kifejezés és annak rövidítése az EU hivatalos nyelvein

Unió nyelv: | Kifejezés | Rövidítés |

BG | защитено географско указание | ЗГУ |

ES | indicación geográfica protegida | IGP |

CS | chráněné zeměpisné označení | CHZO |

DA | beskyttet geografisk betegnelse | BGB |

DE | geschützte geografische Angabe | g.g.A. |
ET | kaitstud geograafiline tähis | KGT |
EL | προστατευόμενη γεωγραφική ένδειξη | ΠΓΕ |
EN | protected geographical indication | PGI |
FR | indication géographique protégée | IGP |
GA | sonra geografach cosanta | SGC |
HR | zaštićena oznaka zemljopisnog podrijetla | ZOZP |
IT | indicazione geografica protetta | IGP |
LV | aizsargāta ģeogrāfiskās izcelsmes norāde | AĢIN |
LT | saugoma geografinė nuoroda | SGN |
HU | oltalom alatt álló földrajzi jelzés | OFJ |
MT | indikazzjoni ġeografika protetta | IĠP |
NL | beschermde geografische aanduiding | BGA |
PL | chronione oznaczenie geograficzne | CHOG |
PT | indicação geográfica protegida | IGP |
RO | indicație geografică protejată | IGP |
SK | chránené zemepisné označenie | CHZO |
SL | zaščitena geografska označba | ZGO |
FI | suojattu maantieteellinen merkintä | SMM |
SV | skyddad geografisk beteckning | SGB |

7. A „Hagyományos különleges termék” kifejezés és annak rövidítése az EU hivatalos nyelvein

Unió nyelv: | Kifejezés | Rövidítés |
BG | храна с традиционно специфичен характер | ХТСХ |
ES | especialidad tradicional garantizada | ETG |
CS | zaručená tradiční specialita | ZTS |
DA | garanteret traditionel specialitet | GTS |
DE | garantiert traditionelle Spezialität | g.t.S. |
ET | garanteeritud traditsiooniline toode | GTT |
EL | εγγυημένο παραδοσιακό ιδιότυπο προϊόν | Ε Π Ι Π |
EN | traditional speciality guaranteed | TSG |
FR | spécialité traditionnelle garantie | STG |
GA | speisialtacht thraidisiúnta ráthaithe | STR |
HR | zajamčeno tradicionalni specijalitet | ZTS |
IT | specialità tradizionale garantita | STG |
LV | garantēta tradicionālā īpatnība | GTI |
LT | garantuotas tradicinis gaminys | GTG |

HU | hagyományos különleges termék | HKT |
MT | speċjalità tradizzjonali garantita | STG |
NL | gegarandeerde traditionele specialiteit | GTS |
PL | gwarantowana tradycyjna specjalność | GTS |
PT | especialidade tradicional garantida | ETG |
RO | specialitate tradițională garantată | STG |
SK | zaručená tradičná špecialita | ZTŠ |
SL | zajemčena tradicionalna posebnost | ZTP |
FI | aito perinteinen tuote | APT |
SV | garanterad traditionell specialitet | GTS |

XI. MELLÉKLET

A TERMÉKEK OSZTÁLYOZÁSA

1. A Szerződés I. mellékletében felsorolt, emberi fogyasztásra szánt mezőgazdasági termékek

- 1.1. osztály: Friss hús (valamint vágási melléktermék és belsőség)
- 1.2. osztály: Húsipari termékek (főzve, sózva, füstölve stb.)
- 1.3. osztály: Sajtok
- 1.4. osztály: Egyéb állati eredetű termékek (tojás, méz, különböző tejtermékek a vaj kivételével stb.)
- 1.5. osztály: Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.)
- 1.6. osztály: Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva
- 1.7. osztály: Friss hal, puhatestűek és rákfélék, valamint ezekből készült termékek
- 1.8. osztály: A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.)

2. Az 1151/2012/EU rendelet I. mellékletében szereplő mezőgazdasági termékek és élelmiszerek

I. Eredetmegjelölések és földrajzi jelzések

- 2.1. osztály: sör,
- 2.2. osztály: csokoládé és abból készült termékek,
- 2.3. osztály: kenyér, péksütemények, cukrászsütemények, édesipari termékek, kekszek és egyéb pékáru
- 2.4. osztály: növényi kivonatokból készített italok,
- 2.5. osztály: tészta,
- 2.6. osztály: só,
- 2.7. osztály: természetes mézgák és gyanták,
- 2.8. osztály: mustárpép,
- 2.9. osztály: széna,
- 2.10. osztály: illóolajok,
- 2.11. osztály: parafa,
- 2.12. osztály: kármin,
- 2.13. osztály: virágok és dísznövények,
- 2.14. osztály: gyapot,
- 2.15. osztály: gyapjú,
- 2.16. osztály: fűzfavessző,
- 2.17. osztály: tilolt len,
- 2.18. osztály: bőr,
- 2.19. osztály: prém,
- 2.20. osztály: toll.

II. Hagyományos különleges termékek

- 2.21. osztály: készételek,
 - 2.22. osztály: sör,
 - 2.23. osztály: csokoládé és abból készült termékek,
 - 2.24. osztály: kenyér, péksütemények, cukrászsütemények, édesipari termékek, kekszek és egyéb pékáru,
 - 2.25. osztály: növényi kivonatokból készített italok,
 - 2.26. osztály: tészta,
 - 2.27. osztály: só.
-

A BIZOTTSÁG 669/2014/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2014. június 18.)****a kalcium-D-pantotenát és a D-pantenol valamennyi állatfaj takarmány-adalékanyagaként történő engedélyezéséről****(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a takarmányozási célra felhasznált adalékanyagokról szóló, 2003. szeptember 22-i 1831/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 9. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1831/2003/EK rendelet rendelkezik az adalékanyagok takarmányokban történő felhasználásának engedélyezéséről, az engedély megadásának feltételeiről és az engedélyezési eljárásokról. Az említett rendelet 10. cikke előírja a 70/524/EGK tanácsi irányelv ⁽²⁾ alapján engedélyezett adalékanyagok újbóli értékelését.
- (2) A kalcium-D-pantotenát és a D-pantenol valamennyi állatfaj takarmány-adalékanyagaként való felhasználását – a 70/524/EGK irányelvnek megfelelően – időbeli megkötés nélkül engedélyezték a „vitaminok, provitaminok és olyan kémiai jól meghatározott anyagok, amelyeknek hasonló hatásuk van” csoport részeként. Az említett adalékanyagokat ezt követően – az 1831/2003/EK rendelet 10. cikke (1) bekezdésének megfelelően – mint meglévő termékeket felvették a takarmány-adalékanyagok közösségi nyilvántartásába.
- (3) Az 1831/2003/EK rendelet 7. cikkével összefüggésben értelmezett 10. cikke (2) bekezdésének megfelelően két kérelmet nyújtottak be a kalcium-D-pantotenát és a D-pantenol valamennyi állatfaj takarmány-adalékanyagként való újraértékelésére, a rendelet 7. cikke alapján kérelmezve az engedély feltételeinek megváltoztatását az ivóvízzel történő felhasználás tekintetében. A kérelmezők azt kérték, hogy az adalékanyagokat a „tápértékkel rendelkező adalékanyagok” adalékanyag-kategóriába sorolják be. A kérelmekhez csatolták az 1831/2003/EK rendelet 7. cikkének (3) bekezdésében előírt adatokat és dokumentumokat.
- (4) Az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (a továbbiakban: a Hatóság) 2011. október 11-i véleményében ⁽³⁾ megállapította, hogy a kalcium-D-pantotenát és a D-pantenol a javasolt felhasználási feltételek mellett nincs káros hatással sem az állatok és emberek egészségére, sem pedig a környezetre. A Hatóság ezenfelül arra a következtetésre jutott, hogy a kalcium-D-pantotenát és a D-pantenol hatékony pantoténsavforrások, és megfelelő védintézkedések mellett nem merülhetnek fel felhasználókat érintő biztonsági problémák. A Hatóság szerint nem szükséges elrendelni a forgalomba hozatalt követő egyedi nyomonkövetési előírásokat. A Hatóság ellenőrizte továbbá az 1831/2003/EK rendelettel létrehozott referencialaboratórium által benyújtott, a takarmányban lévő takarmány-adalékanyagokra alkalmazott analitikai módszerről szóló jelentést.
- (5) A kalcium-D-pantotenát és a D-pantenol értékelése azt mutatja, hogy az 1831/2003/EK rendelet 5. cikkében előírt engedélyezési feltételek teljesülnek. Ennek megfelelően a szóban forgó anyagok használatát az e rendelet mellékletében meghatározottak szerint kell engedélyezni.
- (6) Mivel az engedélyezési feltételek módosításának haladéktalan alkalmazását nem indokolják biztonsági szempontok, helyénvaló átmeneti időszakot engedélyezni a 70/524/EGK irányelvvel engedélyezett adalékanyagok, valamint az azokat tartalmazó előkeverékek és összetett takarmányok meglévő készleteinek felhasználására.
- (7) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

⁽¹⁾ HL L 268., 2003.10.18., 29. o.⁽²⁾ HL L 270., 1970.12.14., 1. o.⁽³⁾ EFSA Journal 2011; 9(11):2409 és EFSA Journal 2011; 9(11):2410.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A mellékletben meghatározott, a „tápértékkel rendelkező adalékanyagok” adalékanyag-kategóriába és a „vitaminok, provitaminok és olyan kémiaiailag jól meghatározott anyagok, amelyeknek hasonló hatásuk van” funkcionális csoportba tartozó anyagok takarmány-adalékanyagként való használata a mellékletben meghatározott feltételek mellett engedélyezett.

2. cikk

A mellékletben szereplő anyagok és az azokat tartalmazó takarmányok, amelyeket 2015. január 9. előtt állítottak elő és címkéztek fel a 2014. július 9. előtt alkalmazandó szabályoknak megfelelően, a meglévő készletek kimerüléséig továbbra is forgalomba hozhatók és használhatók.

3. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2014. június 18-án.

a Bizottság részéről

az elnök

José Manuel BARROSO

Az adalékanyag azonosító száma	Az engedély jogosultjának neve	Adalékanyag	Összetétel, kémiai képlet, leírás, analitikai módszer	Állatfaj vagy -kategória	Maximális életkor	Legkisebb tartalom	Legnagyobb tartalom	További rendelkezések	Az engedély lejárt
						mg/kg 12 %-os nedvességtartalmú teljes értékű takarmányban vagy mg/l vízben			

Kategória: Tápértékkel rendelkező adalékanyagok: **Funkcionális csoport:** vitaminok, provitaminok és olyan kémiailag jól meghatározott anyagok, amelyeknek hasonló hatásuk van

3a841	–	Kalcium-D-pantotenát	<i>Az adalékanyag összetétele</i> Kalcium-D-pantotenát <i>A hatóanyag jellemzése</i> Kalcium-D-pantotenát $\text{Ca}[\text{C}_9\text{H}_{16}\text{NO}_5]_2$ CAS-szám: 137-08-6 Kalcium-D-pantotenát, szilárd forma, előállítás kémiai szintézissel Tisztasági kritériumok: 1. Min. 98 % (száraz alapon) 2. Max. 0,5 % 3-aminopropionsav. <i>Analitikai módszer ⁽¹⁾</i> — A takarmány-adalékanyag kalcium-D-pantotenát-tartalmának meghatározása: potenciometrikus titrálás perklórsavval és azonosítás fajlagos optikai forgatással (Európai Gyógyszerkönyv monográfia, 0470) — Az előkeverék és az összetett takarmány kalcium-D-pantotenát-tartalmának meghatározása: fordított fázisú nagy teljesítményű folyadékkromatográfia egyszerűes kvadрупól tömegszelektív detektálás alkalmazásával (RP-HPLC-MS)	Minden állatfaj	–	–	–	1. Az ivóvízen keresztül is felhasználható. 2. Az adalékanyagok és az előkeverék használati utasításában fel kell tüntetni az előírt tárolási és stabilitási körülményeket. 3. Biztonsági előírás: használatkor védőmaszk, védőszemüveg és kesztyű viselése kötelező.	2024. június 19.
-------	---	----------------------	---	-----------------	---	---	---	--	------------------

Az adalékanyag azonosító száma	Az engedély jogosultjának neve	Adalékanyag	Összetétel, kémiai képlet, leírás, analitikai módszer	Állatfaj vagy -kategória	Maximális életkor	Legkisebb tartalom	Legnagyobb tartalom	További rendelkezések	Az engedély lejárt
						mg/kg 12 %-os nedvességtartalmú teljes értékű takarmányban vagy mg/l vízben			
3a842	–	D-pantenol	<i>Az adalékanyag összetétele</i> D-pantenol <i>A hatóanyag jellemzése</i> D-pantenol C₉H₁₉NO₄ CAS-szám: 81-13-0 D-pantenol, szilárd forma, előállítás kémiai szintézissel Tisztasági kritériumok: 1. Min. 98 % szárazanyagra számítva (víz <1 %) 2. Max. 0,5 % 3-aminopropanol. <i>Analitikai módszer ⁽¹⁾</i> — A takarmány-adalékanyag D-pantenol-tartalmának meghatározása: titrálás perklórsavval és kálium-hidrogén-ftaláttal és azonosítás fajlagos optikai forgatással és infravörös spektroszkópiával (Európai Gyógyszerkönyv monográfia, 0761) — A víz D-pantenol-tartalmának meghatározása: fordított fázisú nagy teljesítményű folyadékkromatográfia UV-detektor alkalmazásával (RP-HPLC).	Minden állatfaj	–	–		1. Kizárólag ivóvízen keresztül használható fel. 2. Az adalékanyag használati utasításában fel kell tüntetni az előírt tárolási körülményeket. 3. Biztonsági előírás: használatkor védőmaszk, védőszemüveg és kesztyű viselése kötelező.	2024. június 19.

⁽¹⁾ Az analitikai módszerek részletes leírása a referencialaboratórium honlapján található: http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx

A BIZOTTSÁG 670/2014/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2014. június 18.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) ⁽¹⁾,tekintettel az 1234/2007/EK tanácsi rendeletnek a gyümölcs- és zöldség-, valamint a feldolgozottgyümölcs- és feldolgozottzöldség-ágazatra alkalmazandó részletes szabályainak a megállapításáról szóló, 2011. június 7-i 543/2011/EU bizottsági végrehajtási rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 136. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 543/2011/EU végrehajtási rendelet a XVI. mellékletének A. részében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.
- (2) Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikke (1) bekezdése alapján a behozatali átalányérték számítására munkanaponként, változó napi adatok figyelembevételével kerül sor. Ezért helyénvaló előírni, hogy e rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lépjen hatályba,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

*2. cikk*Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2014. június 18-án.

*a Bizottság részéről,**az elnök nevében,*

Jerzy PLEWA

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.⁽²⁾ HL L 157., 2011.6.15., 1. o.

MELLÉKLET

Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)		
KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	MK	70,1
	TR	88,1
	ZZ	79,1
0707 00 05	MK	50,7
	TR	85,9
	ZZ	68,3
0709 93 10	TR	108,5
	ZZ	108,5
0805 50 10	AR	96,3
	TR	125,4
	ZA	114,6
	ZZ	112,1
0808 10 80	AR	104,0
	BR	81,9
	CA	102,6
	CL	103,9
	CN	130,3
	NZ	139,0
	US	223,4
	ZA	130,2
	ZZ	126,9
0809 10 00	TR	253,2
	ZZ	253,2
0809 29 00	TR	314,0
	ZZ	314,0
0809 30	MA	135,6
	MK	87,8
	ZZ	111,7

⁽¹⁾ Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott nómenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

A BIZOTTSÁG 671/2014/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2014. június 18.)****az 533/2007/EK rendelettel megnyitott, baromfihúsra vonatkozó vámkontingensek keretében 2014. június első hét napján benyújtott kérelmekre vonatkozó behozatali engedélyek kibocsátásáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékpiacok közös szervezésének létrehozásáról, és a 922/72/EGK, a 234/79/EK, az 1037/2001/EK és az 1234/2007/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ hatályon kívül helyezéséről szóló, 2013. december 17-i 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre és különösen annak 188. cikkére,tekintettel az importengedélyek rendszere alá tartozó mezőgazdasági termékek behozatali vámkontingenseinek kezelésére vonatkozó közös szabályok megállapításáról szóló, 2006. augusztus 31-i 1301/2006/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 7. cikke (2) bekezdésére,tekintettel a baromfihús-ágazatra vonatkozó vámkontingens megnyitásáról és kezeléséről szóló, 2007. május 14-i 533/2007/EK rendeletre ⁽³⁾ és különösen annak 5. cikke (6) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 533/2007/EK rendelet vámkontingenseket nyitott meg a baromfihús-ágazat termékeinek behozatalára vonatkozóan.
- (2) A 2014. július 1-jétől szeptember 30-ig terjedő alidőszakra vonatkozóan 2014. június első hét napján benyújtott behozataliengedély-kérelmek egyes kontingensek esetében a rendelkezésre álló mennyiséget meghaladó mennyiségre vonatkoznak. Ezért helyénvaló az igényelt mennyiségekre alkalmazandó odaítélési együttható rögzítésével meghatározni, hogy a behozatali engedélyek milyen mennyiségekre állíthatók ki,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 533/2007/EK rendelet alapján benyújtott, a 2014. július 1-jétől szeptember 30-ig terjedő alidőszakra vonatkozó behozataliengedély-kérelmekre az e rendelet mellékletében szereplő odaítélési együtthatókat kell alkalmazni.

2. cikk

Ez a rendelet 2014. június 19-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2014. június 18-án.

a Bizottság részéről,

az elnök nevében,

Jerzy PLEWA

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 347., 2013.12.20., 671. o.⁽²⁾ HL L 238., 2006.9.1., 13. o.⁽³⁾ HL L 125., 2007.5.15., 9. o.

MELLÉKLET

Csoportszám	Tételszám	A 2014.7.1-től 2014.9.30-ig terjedő alidőszakra benyújtott behozataliengedély-kérelmekre alkalmazandó odaitélési együttható (%)
P1	09.4067	1,988088
P3	09.4069	0,296969

A BIZOTTSÁG 672/2014/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2014. június 18.)****az 1385/2007/EK rendelettel megnyitott, baromfihúsra vonatkozó vámkontingens keretében 2014. június első hét napján benyújtott kérelmekre vonatkozó behozatali engedélyek kibocsátásáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékpiacok közös szervezésének létrehozásáról, és a 922/72/EGK, a 234/79/EK, az 1037/2001/EK és az 1234/2007/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ hatályon kívül helyezéséről szóló, 2013. december 17-i 1307/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre és különösen annak 188. cikkére,tekintettel az importengedélyek rendszere alá tartozó mezőgazdasági termékek behozatali vámkontingenseinek kezelésére vonatkozó közös szabályok megállapításáról szóló, 2006. augusztus 31-i 1301/2006/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 7. cikke (2) bekezdésére,tekintettel a baromfihús-ágazatra vonatkozó egyes közösségi vámkontingensek megnyitása és kezelése tekintetében a 774/94/EK tanácsi rendelet részletes alkalmazási szabályainak megállapításáról szóló, 2007. november 26-i 1385/2007/EK bizottsági rendeletre ⁽³⁾ és különösen annak 5. cikke (6) bekezdésére,

mivel:

A 2014. július 1-jétől szeptember 30-ig terjedő alidőszakra vonatkozóan 2014. június első hét napján benyújtott behozatali engedély-kérelmek egyes kontingensek esetében a rendelkezésre álló mennyiséget meghaladó mennyiségre vonatkoznak. Ezért helyénvaló az igényelt mennyiségekre alkalmazandó odaítélési együttható rögzítésével meghatározni, hogy a behozatali engedélyek milyen mennyiségekre bocsáthatók ki,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1385/2007/EK rendelet alapján benyújtott, a 2014. július 1-jétől szeptember 30-ig terjedő alidőszakra vonatkozó behozatali engedély-kérelmekre az e rendelet mellékletében szereplő odaítélési együtthatókat kell alkalmazni.

2. cikk

Ez a rendelet 2014. június 19-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2014. június 18-án.

a Bizottság részéről,

az elnök nevében,

Jerzy PLEWA

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 347., 2013.12.20., 671. o.

⁽²⁾ HL L 238., 2006.9.1., 13. o.

⁽³⁾ HL L 309., 2007.11.27., 47. o.

MELLÉKLET

Csoportszám	Tételszám	A 2014.7.1-től 2014.9.30-ig terjedő alidőszakra benyújtott behozataliengedélykérelmekre alkalmazandó odaítélési együttható (%-ban)
1	09.4410	0,231268
2	09.4411	0,233646
3	09.4412	0,245581
4	09.4420	0,269544
6	09.4422	0,270493

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK 673/2014 RENDELETE
(2014. június 2.)
a közvetítő testület, valamint annak eljárási szabályzata létrehozásáról
(EKB/2014/26)

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK KORMÁNYZÓTANÁCSA,

tekintettel az Európai Központi Banknak a hitelintézetek prudenciális felügyeletére vonatkozó politikákkal kapcsolatos külön feladatokkal történő megbízásáról szóló, 2013. október 15-i 1024/2013/EU tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 25. cikke (5) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1024/2013/EU rendelet 25. cikke (5) bekezdése alapján az Európai Központi Bank (EKB) közvetítő testületet hoz létre, amely az ugyanazon rendeletben létrehozott felügyeleti testület határozattervezetének a Kormányzótanács általi kifogásolásával kapcsolatos, a részt vevő érintett tagállamok illetékes hatóságai közötti nézeteltérések rendezéséért felelős.
- (2) Az 1024/2013/EU rendelet (73) preambulumbekzdése alapján a közvetítő testület létrehozásával és különösen összetételének meghatározásával biztosítani kell azt, hogy a testület a nézeteltéréseket kiegyensúlyozott módon, az Unió egésze érdekeinek megfelelően rendezze.
- (3) A közvetítő testület eljárási szabályzata nem érinti azt az eljárást, amelyben egy euroövezeten kívüli részt vevő tagállam az 1024/2013/EU rendelet 7. cikke (7) bekezdése alapján indoklással ellátott bejelentést tesz az EKB-nak, miszerint nem ért egyet a Kormányzótanácsnak a felügyeleti testület határozattervezetével szembeni kifogásával.
- (4) Mivel a felügyeleti testület alelnöke tagja mind a Kormányzótanácsnak, mind a felügyeleti testületnek, ő a legmegfelelőbb a közvetítő testület elnöki tisztének betöltésére,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

BEVEZETŐ FEJEZET

1. cikk

Kiegészítő jelleg

Ez a rendelet kiegészíti az Európai Központi Bank eljárási szabályzatát ⁽²⁾. Az ebben a rendeletben használt kifejezések az Európai Központi Bank eljárási szabályzatában meghatározott jelentéssel bírnak.

I. FEJEZET

A KÖZVETÍTŐ TESTÜLET

2. cikk

A testület létrehozása

Az 1024/2013/EU rendelet 25. cikke (5) bekezdésével összhangban a közvetítő testület ezennel megalapításra kerül.

⁽¹⁾ HL L 287., 2013.10.29., 63. o.

⁽²⁾ Az Európai Központi Bank eljárási szabályzatának elfogadásáról szóló, 2004. február 19-i EKB/2004/2 határozat (HL L 80., 2004.3.18., 33. o.).

*3. cikk***Összetétel**

- (1) A közvetítő testület részt vevő tagállamonként egy tagból áll.
- (2) A felügyeleti testület alelnöke, aki a közvetítő testületnek nem tagja, a közvetítő testület elnökeként jár el.

*4. cikk***A tagok kinevezése**

- (1) A közvetítő testületbe minden részt vevő tagállam egy-egy tagot delegál a Kormányzótanács és a felügyeleti testület tagjai közül. Az elnök elősegíti a Kormányzótanács és a felügyeleti testület tagjai közötti egyensúly megteremtését.
- (2) A közvetítő testület tagjainak megbízatása hatályát veszti, amennyiben tagságuk az őket delegáló szervezetben megszűnik.
- (3) A közvetítő testület tagjaként történő eljárásuk során minden tag az Unió egészének érdekében jár el.

*5. cikk***A közvetítő testület ülésein való részvétel**

- (1) A (2) bekezdésben foglaltak kivételével a közvetítő testület ülésein csak a közvetítő testület tagjai, elnöke és titkára vehet részt.
- (2) A közvetítő testület meghívására a közvetítő testület egyes ülésein szakértők is részt vehetnek, amennyiben szakértelmükre szükség van.

*6. cikk***A közvetítő testület ülései**

- (1) Az elnök a közvetítő testület ülését bármikor összehívhatja, ha azt szükségesnek tartja.
- (2) A közvetítő testület az EKB épületében tartja üléseit.
- (3) Az elnök kérésére az üléseket telekonferencia keretében is meg lehet tartani, kivéve, ha legalább három tag kifogást emel ez ellen.
- (4) A közvetítő testület üléseinek jegyzőkönyvét a tagok számára jóváhagyásra a testület következő ülésén (vagy szükség esetén írásbeli eljárás keretében korábban) kell benyújtani, és a jóváhagyást követően azt az elnök írja alá. A jegyzőkönyveket a Kormányzótanács és a felügyeleti testület rendelkezésére kell bocsátani.
- (5) A felügyeleti testület titkára a közvetítő testület titkáráként is eljár. Ez utóbbi szerepkörében a titkár támogatást nyújt a közvetítő testület elnökének a közvetítő testület és az eseti bizottság üléseinek előkészítésében, feladatát képezi továbbá az ülések jegyzőkönyvének vezetése is. A titkár támogatást nyújt továbbá a Kormányzótanács titkárának a Kormányzótanács üléseinek előkészítésében azon ügyek tekintetében, amelyekben a közvetítő testület bevonásra került, és feladatát képezi ezen ülések jegyzőkönyve vonatkozó részének vezetése is.

*7. cikk***Szavazás**

- (1) A közvetítő testület határozatképességéhez tagjai kétharmadának jelenléte szükséges. Határozatképtelenség esetén az elnök rendkívüli ülést hívhat össze, amelyen a tagok a határozatképességre való tekintet nélkül szavazhatnak.

- (2) Minden tagnak egy szavazata van. A közvetítő testület a tagjainak egyszerű többségével fogadja el a döntéseit. Szavazategyenlőség esetén a közvetítő testület leghosszabb szolgálati idővel rendelkező tagjának szavazata dönt. Amennyiben a közvetítő testület két vagy több tagja is azonos szolgálati idővel rendelkezik, közülük a legidősebb tag szavazata dönt.
- (3) A közvetítő testület az elnök kezdeményezésére szavaz. Az elnök ezen kívül a közvetítő testület három tagjának kezdeményezésére is szavazási eljárást kezdeményez.
- (4) Az elnök kérésére a határozatok írásbeli eljárás keretében is meghozhatók.

II. FEJEZET

KÖZVETÍTÉS

8. cikk

Közvetítés iránti kérelem

- (1) A monetáris politikai és a felügyeleti feladatok különválasztásának biztosítása érdekében a részt vevő érintett tagállamok azon illetékes hatóságai, amelyeknek a felügyeleti testület határozattervezetének Kormányzótanács általi kifogásolásával kapcsolatban nézeteltérései merülnek fel, ellenvetésük okait megjelölve a kifogás kézhezvételétől számított öt munkanapon belül közvetítés kezdeményezését kérhetik a felügyeleti testülettől ezen nézeteltérések rendezése érdekében. Ezt valamennyi érintett illetékes hatóság a felügyeleti testülethez benyújtott közvetítés iránti kérelem útján teheti meg, amely kérelemben megjelöli a Kormányzótanács kifogását, és amelyhez csatolja a közvetítés iránti kérelme indokait tartalmazó nyilatkozatát. A titkárság értesíti a felügyeleti testület tagjait a közvetítés iránti kérelmekről.
- (2) A mechanizmusban részt vevő tagállam bármely egyéb olyan illetékes hatósága, amely ugyanazon kifogást érintően eltérő véleményen van, az első közvetítés iránti kérelem kézbesítésétől számított öt munkanapon belül külön kérelmet nyújthat be közvetítés iránt, vagy csatlakozhat egy már benyújtott közvetítés iránti kérelemhez, és kifejezheti eltérő nézetét.
- (3) A felügyeleti testület egy határozattervezetére vonatkozó Kormányzótanácsi kifogás ügyében csak egyszer lehet közvetítői eljárást lefolytatni.
- (4) A mechanizmusban részt vevő, euroövezeten kívüli tagállam azon illetékes hatósága, amely az 1024/2013/EU rendelet 7. cikke (7) bekezdése és az Európai Központi Bank eljárási szabályzatának (13 g.4) cikke alapján értesíti az EKB-t indokolt egyet nem értéséről, a Kormányzótanács ugyanazon kifogása tekintetében nem kérheti közvetítés lefolytatását az (1) bekezdés alapján.
- (5) Ha a mechanizmusban részt vevő tagállam illetékes hatósága a kifogás kézhezvételétől számított öt munkanapon belül közvetítés iránti kérelem benyújtását kéri a felügyeleti testülettől, a felügyeleti testület a Kormányzótanács kifogásának kézhezvételétől számított tíz munkanapon belül közvetítés iránti kérelmet nyújt be a Kormányzótanács titkárságánál. A közvetítés iránti kérelemhez mellékelni kell felügyeleti testület érintett határozattervezetét és a Kormányzótanács érintett kifogását. A közvetítés iránti kérelemről tájékoztatni kell a Kormányzótanács és a felügyeleti testületet tagjait.
- (6) Ha a mechanizmusban részt vevő, euroövezeten kívüli tagállam azon illetékes hatósága, amely az (1) bekezdés alapján a felügyeleti testület határozattervezete ellen a Kormányzótanács által emelt kifogást érintően közvetítést kérelmezett, az 1024/2013/EU rendelet 7. cikke (7) bekezdése szerint értesíti az EKB-t indokolt egyet nem értéséről ugyanazon Kormányzótanácsi kifogással kapcsolatban, közvetítés iránti kérelmét visszavontnak kell tekinteni.

9. cikk

Eseti bizottság

- (1) Amennyiben egy közvetítés iránti kérelem a 8. cikk (5) bekezdésével összhangban benyújtásra kerül, a közvetítő testület elnöke haladéktalanul továbbítja azt közvetítő testület tagjainak.
- (2) A közvetítő testület valamennyi, a 8. cikk (5) bekezdésével összhangban benyújtásra került közvetítés iránti kérelem esetében annak benyújtását követő öt munkanapon belül felállít egy eseti bizottságot, és tájékoztatja a közvetítő testület tagjait annak összetételéről.

(3) Az eseti bizottság a közvetítő testület elnökeiből – aki az eseti bizottság elnökeként jár el – és a közvetítő testület által kinevezett további négy közvetítő testületi tagból áll. A közvetítő testület törekszik a Kormányzótanács és a felügyeleti testület tagjai közötti egyensúly megteremtésére. Az eseti bizottságnak nem lehet tagja a mechanizmusban részt vevő azon tagállam által kinevezett tag, amelynek illetékes hatósága a 8. cikk (1) bekezdése alapján eltérő nézetet fejezett ki, vagy egy részt vevő azon tagállam által kinevezett tag, amely illetékes hatósága a 8. cikk (2) bekezdése alapján csatlakozott egy már benyújtott közvetítés iránti kérelemhez.

(4) A közvetítés iránti kérelemnek a közvetítő testület általi kézhezvételétől számított 15 munkanapon belül az eseti bizottság véleménytervezetet nyújt be a közvetítő testület elnökéhez, amely elemzést tartalmaz arról, hogy a közvetítés iránti kérelem elfogadható-e, és jogilag megalapozott-e. Sürgős esetben az eseti bizottság az elnök által megállapított rövidebb határidő alatt alkot véleménytervezetet.

(5) Az elnök a véleménytervezetet haladéktalanul megküldi a közvetítő testületnek, és összehívja annak ülését.

III. FEJEZET

DÖNTÉSHOZATALI ELJÁRÁS

10. cikk

Közvetítés

(1) A közvetítő testület megtárgyalja az eseti bizottság véleménytervezetét, és a közvetítés iránti kérelem kézhezvételétől számított 20 munkanapon belül megküldi véleményét a felügyeleti testületnek és a Kormányzótanácsnak. Sürgős esetben a közvetítő testület az elnök által megállapított rövidebb határidőn belül alkot véleményt.

(2) A véleményt írásban kell megalkotni, és tartalmaznia kell az annak alapjául szolgáló indokokat.

(3) A közvetítő testület véleménye a felügyeleti testületet és a Kormányzótanácsot nem köti.

11. cikk

Új határozattervezet készítése

(1) A véleménynek a közvetítő testület által történő megalkotása után a felügyeleti testület, miután a véleményt megfontolta, a közvetítő testület véleményének megküldésétől számított 10 munkanapon belül új határozattervezetet nyújthat be a Kormányzótanácsnak.

(2) Sürgős esetben a felügyeleti testület a felügyeleti testület elnöke által megállapított rövidebb határidőn belül új határozattervezetet nyújthat be.

(3) A (2) bekezdés alapján benyújtott új határozattervezetre vonatkozó Kormányzótanácsi kifogással szemben közvetítés iránti kérelemmel élni nem lehet.

IV. FEJEZET

ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

12. cikk

Titoktartás és szakmai titoktartás

(1) A közvetítő testület ülésein elhangzottak titkosak. A Kormányzótanács azonban felhatalmazhatja az EKB elnökét a tanácskozások eredményének nyilvánosságra hozatalára.

(2) A közvetítő testület által készített, vagy a birtokában lévő dokumentumok az EKB dokumentumainak minősülnek, és azokat az Európai Központi Bank eljárási szabályzatának 23.3. cikkével összhangban kell minősíteni és kezelni.

13. cikk

Záró rendelkezések

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet a Szerződéseknek megfelelően teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó a tagállamokban.

Kelt Frankfurt am Mainban, 2014. június 2-án.

az EKB Kormányzótanácsa részéről

az EKB elnöke

Mario DRAGHI

III

(Egyéb jogi aktusok)

EURÓPAI GAZDASÁGI TÉRSÉG

AZ EFTA FELÜGYELETI HATÓSÁG 20/14/COL HATÁROZATA

(2014. január 29.)

az állami támogatások eljárásjogi és anyagi jogi szabályainak kilencvenkettedik módosításáról

AZ EFTA FELÜGYELETI HATÓSÁG,

TEKINTETTEL az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra ⁽¹⁾ és különösen annak 61–63. cikkére és 26. jegyzőkönyvére,

TEKINTETTEL az EFTA-államok közötti, a Felügyeleti Hatóság és a Bíróság létrehozásáról szóló megállapodásra ⁽²⁾ és különösen annak 5. cikke (2) bekezdésének b) pontjára és 24. cikkére,

MIVEL:

Az EFTA Felügyeleti Hatóság állami támogatásról szóló iránymutatásának a hajógyártáshoz nyújtott állami támogatásokról szóló fejezete ⁽³⁾ 2013. december 31-én hatályát veszítette ⁽⁴⁾,

Ez a fejezet megfelelt a hajógyártáshoz nyújtott állami támogatás közösségi keretszabályának ⁽⁵⁾, amely szintén hatályát veszítette 2013. december 31-én ⁽⁶⁾,

2013. december 6-án az Európai Bizottság (a továbbiakban: a Bizottság) közleményt adott ki a hajógyártáshoz nyújtott állami támogatás közösségi keretszabálya alkalmazásának 2014. június 30-ig történő meghosszabbításáról ⁽⁷⁾.

A közösségi keretszabály 10. pontjában megállapítottak szerint ezt az időpontot követően a Bizottság célja az, hogy a hajógyártáshoz nyújtott innovációs támogatásra vonatkozó rendelkezéseket a kutatáshoz, fejlesztéshez és innovációhoz nyújtott állami támogatások közösségi keretrendszerébe, a hajógyártáshoz nyújtott regionális támogatást pedig a regionális támogatásokról szóló iránymutatásba foglalja bele.

A Bizottság 2013. június 19-én „Iránymutatás a regionális állami támogatásokról (2014–2020)” címmel elfogadta az új iránymutatást. Az EFTA Felügyeleti Hatóság (a továbbiakban: a Hatóság) szintén új iránymutatást fogadott el a regionális állami támogatásokról a 2014–2020-as időszakra vonatkozóan. E két új iránymutatás azonban csak 2014. július 1-jétől lesz alkalmazandó.

A Bizottság jelenleg végzi a kutatáshoz, fejlesztéshez és innovációhoz nyújtott állami támogatások közösségi keretrendszerének felülvizsgálatát is. A kutatáshoz, fejlesztéshez és innovációhoz nyújtott állami támogatások új keretrendszerének elfogadási időpontja még nem ismert, azonban a Bizottság szándéka szerint a folyamat 2014. június 30-ig lezárul.

Figyelembe véve, hogy a Hatóság – a hajógyártáshoz nyújtott állami támogatásról szóló iránymutatásának 10. bekezdése szerint – azt is tervezi, hogy az általános horizontális rendelkezéseket kiterjeszti a hajógyártás ágazatára, továbbá annak érdekében, hogy az Európai Gazdasági Térség egészében biztosítható legyen az állami támogatási szabályok egységes alkalmazása, meg kell hosszabbítani a Hatóság állami támogatásról szóló iránymutatásának a hajógyártáshoz nyújtott állami támogatásokról szóló jelenlegi fejezetét.

⁽¹⁾ A továbbiakban: az EGT-megállapodás.

⁽²⁾ A továbbiakban: a felügyeleti és bírósági megállapodás.

⁽³⁾ HL L 31., 2013.1.31., 77. o. és 7. EGT-kiegészítés, 2013.1.31., 1. o.

⁽⁴⁾ Lásd az EFTA Felügyeleti Hatóság állami támogatásról szóló iránymutatásának a hajógyártáshoz nyújtott állami támogatásokról szóló fejezetének 35. bekezdését.

⁽⁵⁾ HL C 364., 2011.12.14., 9. o.

⁽⁶⁾ Lásd a hajógyártáshoz nyújtott állami támogatás közösségi keretszabályának 35. bekezdését.

⁽⁷⁾ HL C 357., 2013.12.6., 1. o.

Az Európai Bizottsággal és az EFTA-államokkal konzultációra került sor,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az EFTA Felügyeleti Hatóság állami támogatásról szóló iránymutatásának a hajógyártáshoz nyújtott állami támogatásokról szóló fejezete 35. bekezdésének első mondata a következőképpen módosul:

„A Hatóság az ezen iránymutatásban meghatározott elveket 2014. június 30-ig fogja alkalmazni.”

2. cikk

Csak az angol nyelvű szöveg hiteles.

Kelt Brüsszelben, 2014. január 29-én.

az EFTA Felügyeleti Hatóság részéről

Oda Helen SLETNES

elnök

Frank BÜCHEL

testületi tag

AZ EFTA FELÜGYELETI HATÓSÁG 21/14/COL HATÁROZATA**(2014. január 29.)****az állami támogatások eljárásjogi és anyagi jogi szabályainak kilencvenharmadik módosításáról**

AZ EFTA FELÜGYELETI HATÓSÁG,

TEKINTETTEL az Európai Gazdasági Térségről ⁽¹⁾ szóló megállapodásra és különösen annak 61–63. cikkére és 26. jegyzőkönyvére,

TEKINTETTEL az EFTA-államok közötti, a Felügyeleti Hatóság és a Bíróság létrehozásáról szóló megállapodásra ⁽²⁾ és különösen annak 5. cikke (2) bekezdésének b) pontjára és 24. cikkére,

Mivel:

Az EFTA Felügyeleti Hatóság iránymutatásának „A kutatás, a fejlesztés és az innováció állami támogatása” című fejezete ⁽³⁾ (a továbbiakban: K+F+I iránymutatás) 2013. december 31-én hatályát veszítette ⁽⁴⁾.

E fejezet megfelelt a kutatáshoz, fejlesztéshez és innovációhoz nyújtott állami támogatások közösségi keretrendszerének ⁽⁵⁾, amely szintén hatályát veszítette 2013. december 31-én ⁽⁶⁾,

2013. december 10-én az Európai Bizottság (a továbbiakban: a Bizottság) közleményt adott ki a kutatáshoz, fejlesztéshez és innovációhoz nyújtott állami támogatások közösségi keretrendszere alkalmazásának 2014. június 30-ig történő meghosszabbításáról ⁽⁷⁾.

A Bizottság a K+F+I iránymutatás ⁽⁸⁾ jelenleg előterjesztett bizottsági felülvizsgálatára való tekintettel, valamint az állami támogatási szabályok korszerűsítésére irányuló átfogó folyamattal összefüggésben ⁽⁹⁾ fogadta el a meghosszabbítást, ami különösen szorosan kapcsolódik az EU általános csoportmentességi rendeletének az előbbi folyamattal párhuzamosan előterjesztett felülvizsgálatához ⁽¹⁰⁾.

A valamennyi állami támogatási eszköz tekintetében egységes megközelítésmód biztosítása érdekében, tekintettel a folytonosság és a jogbiztonság szükségességére a kutatáshoz, fejlesztéshez és innovációhoz nyújtott állami támogatások kezelése során, valamint annak biztosítására, hogy az állami támogatási szabályokat az Európai Gazdasági Térség egész területén egységesen alkalmazzák, meg kell hosszabbítani a Hatóság állami támogatásról szóló iránymutatásának a kutatás, a fejlesztés és az innováció (K+F+I) állami támogatásáról szóló jelenlegi fejezetét.

Az Európai Bizottsággal és az EFTA-államokkal konzultációra került sor,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az EFTA Felügyeleti Hatóság állami támogatásról szóló iránymutatásának a kutatás, a fejlesztés és az innováció (K+F+I) állami támogatásáról szóló fejezete 178. bekezdésének első mondata a következőképpen módosul:

„178. E fejezet 2014. június 30-ig alkalmazandó.”

⁽¹⁾ A továbbiakban: az EGT-megállapodás.

⁽²⁾ A továbbiakban: a felügyeleti és bírósági megállapodás.

⁽³⁾ HL L 305., 2009.11.19., 1. o., és 60. EGT-kiegészítés, 2009.11.19., 1. o.

⁽⁴⁾ Lásd az EFTA Felügyeleti Hatóság által a kutatás, a fejlesztés és az innováció állami támogatásáról kiadott iránymutatás 178. bekezdését.

⁽⁵⁾ HL C 323., 2006.12.30., 1. o.

⁽⁶⁾ Lásd a kutatáshoz, fejlesztéshez és innovációhoz nyújtott állami támogatások közösségi keretrendszere 10.3. pontjának második bekezdését.

⁽⁷⁾ HL C 360., 2013.12.10., 1. o.

⁽⁸⁾ A kutatáshoz, fejlesztéshez és innovációhoz nyújtott állami támogatások közösségi keretrendszerének tervezetére irányuló konzultáció 2013. december 20-án megkezdődött. A tervezet az alábbi linken érhető el: http://ec.europa.eu/competition/consultations/2012_state_aid_environment/index_hu.html

⁽⁹⁾ A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának – Az állami támogatások uniós szabályozásának korszerűsítése COM(2012) 209 final.

⁽¹⁰⁾ A Bizottság 2008. augusztus 6-i 800/2008/EK rendelete a Szerződés 87. és 88. cikke alkalmazásában a támogatások bizonyos fajtáinak a közös piaccal összeegyeztethetőknek nyilvánításáról. HL L 214., 2008.8.9., 3. o. Az EU általános csoportmentességi rendeletének tervezetére irányuló konzultáció 2013. december 18-án megkezdődött. A tervezet az alábbi linken érhető el: http://ec.europa.eu/competition/consultations/2013_consolidated_gber/index_en.html

2. cikk

Csak az angol nyelvű szöveg hiteles.

Kelt Brüsszelben, 2014. január 29-én.

az EFTA Felügyeleti Hatóság részéről

Oda Helen SLETNES

elnök

Frank BÜCHEL

testületi tag

ISSN 1977-0731 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-5090 (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU